

Déli Hírlap

Redacția și administrația:
TIMIȘOARA, I. Piața Brătianu No. 3.
Telefon: 28—10

GAZETA MAGHIARILOR
DIN BANAT

Nr. cererii de insc. în Reg. publ. per. 934/1938
Trib. Timișoara
Redactor resp. Dr. VARNAY ELEMÉR

A bosszuálló tenger

Még el sem ült a rémület a Squalus és a Thetis búvárhajók pusztulása óta és máris újabb áldozatot követelt a tenger. Hetvenegy agy személyzetével nyomtalanul eltűnt az in-lókinai partok közelében a Phenix nevű búvárhajó. Eddig még azt sem lehetett megállapítani, hogyan és hol történt a szerencsétlenség. Rettenetes katasztrófák sorozata ez, nem is egy hónap leforgása alatt. Május 23-án süllyedt el az amerikai tengerészet büszkesége, az öt millió dollár költséggel felépült Squalus. Azonban újbavaló volt az idők legtökéletesebb technikai berendezése, a szikratávíró és a rádió, ötvenhat ember a hullámsírban lelta halálát. Pedig az egész világ szívszorongva leste a megmenté-
ükre irányuló kísérleteket. Alig telt el két hét s az angol tengerészetet érte óriási csapás. Szerencsétlenül járt a Thetis és azt sem tudták megmenteni. Kilencvennyolc embernek lett korsója a büszke tengeralattjáró, amelyet az angol műszaki képesség valóságos csodájaként illegettek.

Most azután, mikor mindenki azt hitte, hogy betelt a pohár, ime a harmadik katasztrófa, amely hetvenegy ember áldozatát követelte. Izen alkalommal Franciaország a vesztes, mely már négy búvárhajóját vesztette el ily módon. 1910-ben a Blutine ütközött össze egy a jóval és elpusztult huszonnegy embere. 1912-ben a Vandemaire lett ugyancsak összeütközés áldozata, majd 1930-ban elsüllyedt az Ondine, egyetlen lelket sem lehetett megmenteni. 1932-ben pedig a Prometheus búvárhajó lett a tenger hívogató mélységeinek martaléka. Furcsa elképeszítő szó ez a Prometheus. Az antik hősré emlékeztet, aki nagymerészen lelopta az istek hegyéről az olymosi tüzet, amiért azonban bosszuálló Zeus. sziklához láncolta és egy ke-lyvű tépdeste a szívét. Valóban túlságosan me-ész az ember, mikor mindenáron meg akarja smerni a tenger minden mélységeit. És még tenkísértőbb eme törekvése azzal a gondolattal párosulva, hogy a technika legáldozatosabb s legtökéletesebb vívmányait a pusztulás szol-álatába állítsa.

Azonban mintha már az elemek is megelé-elnék ezt a versenyt, mintha az óceán vize til-akoznék már, mintha csak mondaná: Elég e ontó játékból, majd elveszem én a kedveteket! s melybe rántja azokat a milliókba kerülő ógós hajókat az élettel együtt, mintha nem acélóriások volnának, hanem játszi törékeny adíkok. Ime, még nem is történt semmilyen szssecsapás és máris úgy pusztulnak a hajók, záz és száz emberleletek, mintha csak a háború ellős közepén lennének. Egy hónap leforgása latt három nagy nemzet legdrágább, legtöké-tesebbnek vélt alkotása tűnt hullámsírba. Há-om olyan hajó, amelyekről azt mondták, hogy zeknek páncélja minden lövedék ellen törhe-etlen, három olyan hajó, amelyről úgy vélték, hogy kiállnak minden próbát. És ime, még vi-
ar sem volt és közvetlenül a kikötő közelében gyszerre csak a nagy nírvánába tűntek. Gon-olkozásra készített ez a hármas balszerencsét-
enség. És mindenkifőlött gondolkodásra kész-
ető, hogy miért kellett meghalni ezeknek a zerecsétlen embereknek, akiket száz és száz rva sirat.

Láthattuk, hogy hiábavaló volt és hiú min-
den részvét, mert úgy sem lehetett a tenger
ldozatait megmenteni. De tanulsággal talán
égis csak szolgálhat a hármas katasztrófa.
ogy nem pusztításra és pusztulásra rendel-
ettünk, hanem egymással baroktve való szelíd,
pítő munkára, termékeny boldog életre. Igen,
hasznos, szelíd életre vagyunk mi tulajdonké-
pen elhivatottak és nem arra, hogy a tenger
zine alól előbukkanva félelmiűnk meg egy-

Göbbels:

„A világnak tudomásul kell vennie, hogy Danzig visszatér az anyaországához..“

A német propaganda miniszter nagy beszéde a sokat vitatott városban. — Németország nem fél a háborútól, mert hadserege legyőzhető. — A lengyel sajtó harcias hangon válaszol a beszédre

Danzigból jelentik: Göbbels német propa-
gandaügyi miniszter szombaton a késő esti
órákban érkezett meg Danzigba. A városi szin-
ház díszelőadásán vett részt és az eredetileg
megállapított program szerint vasárnap kellett
volna egy gyűlésen beszédet mondania. Az ese-
mények azonban egész más fordulatot vettek.
Mialatt Göbbels a színházban tartózkodott, kö-
zel ötvenezzer főnyi tömeg gyülekezett a szin-
házépület előtt, amely

egyre hangosabban azt követelte, hogy
Göbbels beszédet mondjon

A tömegnek erről az óhajáról bizottság értesít-
ette Göbbelst, aki elhatározta, hogy a tömeg
óhajának eleget tesz. A színházi előadás befeje-
zése után, a tömeg ujjongó lelkesedése közben
Göbbels a színházépület erkélyén megí-
ent és a következő beszédet mondotta:

EGY NÉP, EGY AKARAT . . .

— Német férfiak és nők, Danzigiak!
— A nagy német birodalomból jöttem kö-
zettek, hogy a német nép üdvözlését átadjam
nektek. Egy német város földjén állok, amely-
nek a kultúrája német, a lelke német, ahol az
építéset minden egyes alkotása a német kéz
dicsőségét hirdeti. Ti, danzigiak ugyanazt a
nyelvet beszéltétek, mint mi, ugyanahhoz a faj-
hoz tartoztok, ugyanabból a népből származ-
tok. A ti és a mi sorsközösségünk elválasztha-
tatlannal egy. Tudom, hogy benneteket csak egy
akarattal lelkesít: haza akartok jönni az anya-
országhoz. Tudom, hogy elhatározásotok erős, szil-
lárd és megmásíthatatlan és vegyétek tudomá-
sául, hogy az anyaország is szilárd abban az
elhatározásban, hogy nektek vissza kell kerülni

Göbbels lekicsinyítő bírálata a lengyel sovinizmusról

— A lengyel sovinizmus kifakadásait
nem vesszük komolyan. Varsóban egy beszéd-
ben azt mondták, hogy Németországot a
lengyel hadsereg tönkre fogja verni és hogy
a döntő csapást Berlin körül fogják a német
hadseregére mérni. Hogy ez bekövetkezzék,
ahoz kettő kell, hogy legyen, aki verjen és akit
tönkreverjenek. Csak az a kérdés, ha vereke-
désre kerül a sor, ki lesz fent és ki marad alul.
Kétségbe vonom, hogy valamikor is sor kerül-
hessen arra, hogy Berlin környékén döntő csa-
tára sor kerülhessen. Elintézzük mi ezt másutt
és másképpen. Ezek a lengyel szószátyárkodá-
sok bennünket nem izgatnak, ezek olyanok mint
a szappanbuborék, amely csillog, de magától
szétpukkan.

— Lord Halifax angol külügyminiszter —
folytatta Göbbels beszédében — a napokban

a nagy német miniszter birodalomba. Vannak, akik aka-
dályokat akarnak ez elé gördíteni, de az ide-
gen államok tegyenek amit akarnak, egy nép
akarattal nem tudják feltartóztatni. Nincs az az
akadály, mely egy népet megakadályozhat ab-
ban, hogy visszatérjen az édesanya keblére.

— Egy szomorú éjjelen át a ti városotok
sorsa nemzetközi problémává vált. Ami tör-
tént, arról ti nem tudtátok és nem is akartátok.
Ami a ti akaratotok volt, azt ti ma is óhajjátok
és ennek tisztán és félreérthetetlenül kifejezést
is adtatok: vissza akartok kerülni Németország-
ba. A ti óhajátotok egyenes, nyílt, őszinte, ha-
tározott és főleg megdönthetetlen. A varsói
teoria szerint, egy város ahhoz a néphez tarto-
zik, ahonnan az a folyó a tengerbe ömlik. Ha
ezt a teoriát elfogadjuk, akkor — amint azt
már hangoztattam — Rotterdamnak Németor-
szághoz kellene tartoznia, mert hiszen a Rajna,
ez a német folyó ott ömlik a tengerbe. A világ
azonban tudja, hogy ez a lengyel teoria sántít
és hogy Lengyelországnak nincsen igaza. És
a lengyel kormány, hogy jogtalan követelésének
nagyobb nyomatókat adjon,

követeléseket támaszt porosz Sziléziára
és Posenre.

Csodálkozom, hogy Lengyelország nem követeli,
hogy határa az Odera mellett terüljön el,
sőt talán az Elbe, vagy a Rajna folyók mentén.
Sőt bizonyos mértékben érthető is lenne a Raj-
na, mint lengyel országhatár, mert hisz akkor
Lengyelországnak közös határa lenne legújabb
szövetségesével, Angliával, amelynek a határa
— ahogyan azt Londonban hangoztatták —
szintén a Rajnánál van.

az alsóházban kijelentette, hogy szeretné, ha a
danzigi probléma barátságos tárgyalások út-
ján nyerne elintéztést. Anglia azonban ennek
épp ellenkezőjét cselekszi. Lengyelországot el-
lenállásra uszítja, Németországot és Olasz-
országot pedig be akarja keríteni. Anglia
ugyanazt akarja most is, amit 1914-ben csinált.
De családik, ha azt hiszi, hogy egy gyenge, egy
elalélt, egy polgári Németországot talál magá-
val szemben. A nemzeti szocialista Németország
jelenleg a világ leghatalmasabb állama, amely
az elképzelhető legerősebb hadsereggel rendel-
kezik. És a világnak ezt a hadseregét nem egy
gyáva burzsoá, hanem Hitler vezeti. Nem ije-
dünk meg a varsói fenyegetésektől, amelyeket
csak azért kiáltják teljes hangerővel felénk,
hogy saját határozatlanságukat palástolják. De
vegyétek tudomásul, bármit beszéljenek is, Dan-

mást. Nem a halál szolgai segítségére kell tö-
rekednünk, hanem az élet biztosítására. Mert,
hogy a vizek mélységeit is kisajátítsuk minden-

rendű támadásokra, ez ellen ime már a tenger
is tiltakozik azzal, hogy rendre, ölébe rántja
a technika legbüszkébb alkotásait.

zig visszatér az anyaországához. Ez ma már tény, ami meg nem változhat. Hitler legutóbbi beszédében kijelentette, hogy: „Danzig német város és Németországhoz tartozik“. A világnak végül mégis tudomásul kell ezt vennie, hogy a világ a közelmultból meggyőződhetett arról, hogy Hitler sohasem hangzott üres szavakat, hogy amit mond, az maga a valóság. Súlyosan tévednek mindazok, akik azt hiszik, hogy Hitler vezérünk a fenyegetéstől visszariad, vagy a zsarolás előtt kapitulál. Erről sohasem lehet szó.

„ITT VAGYUNK ÉS ITT MARADUNK . . .“

— Ti, danzigi férfiak és nők, biztatok nyugodtan a jövőben. A német birodalom ott áll az oldalatok mellett. Párisnak, Londonnak és az egész világnak most már tudomásul kell vennie, hogy visszatértek Németországhoz. Ti ma este itt határozatok és én mint Németország megbízottja, köszönettel veszem tudomásul ezt a döntést. Én azért jöttem közzétek, hogy hiteket megerősítsek benneteket. De ti voltak azok, akik erőt adtatok nekem. Németország mindenütt ott van, ahol németek élnek. Mi itt is vagyunk és itt is maradunk.

Göbbels a tömeg leirhatatlan lelkesedése mellett fejezte be a beszédét. A beszéd közben állandóan ilyen felkiáltások hangzottak el:

— Hazatérünk a hazánkhoz. — Egy nép, egy vezér, egy birodalom.

Danzigban a késő éjjeli órákig győzelmi menetben haladtak az összes utcákon. A hangulat lelkes volt, amely háborús tüntetésé fejlődött.

A DANZIGI PROBLÉMA POLITIKAI TERMÉSZETŰ

A Patt-ügynökség jelenti: A lengyel sajtó hangsúlyozza, hogy Göbbels dr. danzigi szereplése éppen az ellenkező hatást érte el, mint amit

vártak. Megállapítható volt, hogy a danzigi lakosság közömbös magatartást tanúsított és a nagy lelkesedés csak a rohamosztagos csapatok részéről nyilvánult meg. Göbbels beszéde során hangsúlyozta, hogy a danzigi probléma nem etnikai vagy kulturális, hanem politikai természetű. Beismerte, hogy az a német követelés, amely a szabadállam lakosságának a német birodalomba való bekebelezésére vonatkozik, csak kifogás, mert a valódi cél, sztratégiai szempont, mert Danzig elfoglalása lesz a kiinduló pont az Európa feletti uralom megszerzése felé.

LENGYEL VÁLASZ GÖBBELS FENYEGETÉSEIRE

Az Express Porany, a kormány lapja írja: Németországban úgy látszik elfelejtik, hogy Danzigot a Népszövetség ítélte oda Lengyelországnak. Lengyelország ezt a várost lengyel földnek és elidegeníthetetlen lengyel birtoknak tekinti. Lengyelország minden erőszakos kísérlet fegyverrel fog visszaverni. Ebben a kérdésben nem állhat fenn félreértés. Nem tárgyalunk, nem alkuszunk. Ami a miénk azt fegyverrel is megvédjük. Nem félünk a sokmillió német hadseregtől.

Egy hadsereg erejét sohasem a szám, hanem a felkészültség, a lelkesedés, az igaz ügyhöz való ragaszkodás adja meg. A világtörténelem nem egy példát mutat, amikor számbelileg sokkalt nagyobb hadseregeket fönkreverték. Egy dolog bizonyos: A német hadsereg provokáló fellépésére, a lengyel hadsereg megindul, még pedig Berlin irányában. Danzigot nem engedjük át Németországnak. Lengyelország ugyanis nagy áldozatot hozott, mikor a béke biztosítása érdekében lemondott Németország javára olyan területekről, melyeken másfélmillió lengyel él.

Cortezi varsói apostoli nuncius Rómába utazott, előbb azonban több ízben tanácskozott Beck külügyminiszterrel. A nuncius közölni fogja XII. Pius pápával a lengyel kormány álláspontját a danzigi kérdésben.

MEGGYULLADT, DAGADT LABÁK



3 perc alatt megenyhülnek!

Egy olvasónk, aki egy mozbán jegyszédőn a köveket írja: azhiitem „le kell mandanom foglalkozásomról, borzalmas fájdalomaim miatt, amelyek szegény gyulladt lábaimat kínozták. Egy szerencsés napon megláttam egy cikket a Saltrates Rodell-ről. Vásároltam egy csomaggal beázott lábaimat eble a tészterű fürdőbe és 3 perc múlva csodálatos módon megkönnyebbültem. Azóta nincsenek többé lábájdalmaim“. Vásároljon még ma egy csomag Saltrates Rodell-t és vessen véget kínozó lábájdalmainak. A legmakacsabb tyukszemek is könnyen kiemelhetők ez után a csodálatos kezelés után. Kapható: gyógyszerárakban és drogériákban. Garantiált siker! ellenkező esetben visszajuttatjuk pénzét.

Próbá csomag 10 Lei. Takarékosági csomag 25 és 50 Lei Nagy csomag család használatra 80 Lei.

Anglia nem riad vissza, hogy megszakítsa a diplomáciai viszonyt Japánnal

A keletázsiai feszült helyzet — párisi megállapítás szerint — nem enyhült. A francia közvélemény felfogása szerint, amennyiben Anglia megtörli lépéseket alkalmazna Japán ellen, ez még csak súlyosbítaná a helyzetet. Washingtonban egyelőre tartózkodó magatartást tanúsítanak a távolkeleti eseményekkel szemben. A Matin megbízható hírforrásból tudni véli, hogy

az angol kormány megtörli intézkedésként a diplomáciai viszony megszakítására határozta el magát.

Az angol külügyi bizottság hétfőn délelőtt foglalkozott a távolkeleti helyzettel és főleg azt beszélték meg, hogy a Tientsinbe szorult angolokat miként tudnak élelmiszerekkel segíteni. Főzékféle és hús — a legutóbbi értesülés szerint — már teljesen kifogyott az engedélyes területen, most már lisztet, rizst és konzerveket vásárolnak össze a bentrekedt angolok. Más híradás szerint a japánok átengedtek az ostromzáron két angol élelmiszerszállító hajót, mire az élelmiszerekkel megrakott többi hajókat is utasították az ostromzóna áttörésére.

A tientsini angol főkonzul felszólította az angol kolónia tagjait, hogy tartózkodó magatartást tanúsítsanak, nehogy beléjük kössenek. Ezért a legjobbnak találja a főkonzul, ha az angol állampolgárok csak szükség esetén hagyják el a kasukat.

Az angol külügyi bizottság hétfői ülésén különben foglalkozott a négy kínai merénylő kiadatásának ügyével.

London továbbra is ragaszkodik a semleges bizottsághoz, reméli azonban, hogy Japán engedni fog ebben a kérdésben, amennyiben Anglia felelősséget vállal, hogy hasonló esetek nem fognak előfordulni.

Ha Japán nem fogadná el az angol békefeltételeket, úgy mégis csak sor kerül a megtörli intézkedések alkalmazására. Így

az angolok bojkottálni fogják a japán kereskedelmet,

a japán árúkat és a japán kikötőket és támogatnák a kínai valutát. Amennyiben a helyzetben jelentős változás nem állna be, úgy Chamberlain még hétfő estére összehívja a minisztertanácsot és az is lehetséges, hogy az alsóházban is nyilatkozni fog a távolkeleti helyzet alakulásáról.

A külügyminisztériumhoz közelálló személyiségek véleménye szerint a japán álláspont, a tientsini kérdésben elsősorban abban csúszosodik ki, hogy Angliának mindenképp változtatnia kell magatartásán, amely a kínai vádlottak kiszolgáltatásának megtagadásában nyilvánul meg. A japán álláspont szerint Anglia felelős azokért a kellemetlenségekért, amelyek a tientsini zárlat folytán a három nagyhatalmat érinti. Más hatalmak beavatkozását Japán elfogadhatatlannak tartja.

Brudariu Adrian képviselőt választották meg a temesvári ügyvédi kamara új dékánjának

A temesvári ügyvédi kamara vasárnap választotta meg az új dékánt és ugyanakkor töltötték be választás útján az üresedésben levő választmányi tagságokat. A választást Dobosan Ioan dr. volt főpolgármester nyitotta meg, aki a választási iroda elnöke volt. A választás délelőtt kilenc órakor kezdődött és délután két óráig tartott. Akkor lezárták a szavazást és összeszámlálták a leadott szavazatokat. A 339 szavazásra jogosult ügyvéd közül 256 ügyvéd adta le szavazatát.

Az ügyvédi kamara dékánjává Brudariu Adrian

képviselőt választották meg 169 szavazattal, míg Mezin Aurel dr. ügyvéd 41 szavazatot kapott. A képviselőválasztmányi tagságra egy jelölt volt, akik közük Radulescu Victor dr. 165, Dirina Valeriu dr. pedig 149 szavazatot kapott és így ők lettek a választmány új tagjai. Brudariu Adrian az új dékán eddig is pródefkánja volt már évek óta az ügyvédi kamarának. Az új vezetőség megbízatása ez év november haváig tart, amikor is általános tisztújítás keretében újból választják a teljes kamarai vezetőséget.

CAPITOL-ban

A hollywoodi maharadzsa

Szerelmem Zene Cselekmény

Keddtől kezdve

A főszerepekben: Pat O'Brien - Margareta Lindsay
Jön! ZORR! A szezon legnagyobb cow-boy filmje 2 részben

**Junius 26-tól kezdve
tilos a temesvári piacokon húst
és kenyeret árúsítani**

Megírta a Déli Hírlap, hogy az egészségügyi bizottság határozata értelmében a temesvári nyitott piacokon tilos lesz a hús árúsítása. Ezt a tilalmat kiterjesztették a kenyérrre és süteményre is. Az egészségügyi bizottság szerint ezt a két fontos élelmiszert nem szabad pornak és esetleges piszoknak kitenni és azért tiltották be a piacokon való árúsítását. A rendelet június 26-án lép életbe és ettől az időtől kezdve húst és kenyeret csakis a hentesboltokban és a péküzletekben lehet vásárolni. A hentesiparosok egyesülete ülést tartott és módot keresett, hogy az egzisztenciájukat érintő ezen rendelkezéssel kapcsolatban érdekeiket megvédjék. Sechei Alexandru a pékíparosok elnöke szintén közbenjár illetékes helyen az esetleges enyhítés érdekében.



A nagy-tubus Lei 28.— A kis tubus Lei 18.

**Öt millió leire van szükség
Józseffelva ujjáépítéséhez**

A Népközösség tájékoztatója, hogy mire van a nélkülözhető lakosságnak legjobban szüksége. — Egy lakóház felépítése 50.000 leibe kerül

Amikor a sajtóban megjelentek a józseffelvai szörnyű pusztulásról szóló jelentések, a romániai magyarság egyembertől tömörült a mozgalom mellé, amely Józseffelva ujjáépítését tűzte ki célul. Természetes, hogy a Magyar Népközösség és a romániai magyar sajtó voltak azok, amelyek vállatve igyekeztek olyan megoldást találni, amelynek megvalósítása újból talpraállítja elesett bukovinai magyar testvéreinket. Megnyugtató érzés, hogy a magyarság a megdöbbenés és a sajnálkozás első perceitől, milyen példás egyöntetűséggel állott az adakozók és segítők sorába. Kós Károly, Népközösségünk társadalmi szakosztályának vezetője, személyesen utazott ki a tüzpusztította magyar községbe és a helyszínen összejáratotta a munkatervet, amelyet a következőkben közlünk:

1. Gondoskodni kell a szerencsétlen lakoságnak folyó év október 15-ig élelemmel való tartásáról. Ehhez szükséges hazánkent, illetve saládonként és havonként átlagosan egy mázsa kukorica, havonként tehát összesen 84 mázsa s október 15-ig 380 mázsa tengeri. Ennek ára körülbelül 150—160.000 lei. Szükséges családönként és havonként kb. 1 kg. cukor, 3 kg. só s 2 kg. petróleum, összesen 400 kg. cukor (12 ezer lei), 1200 kg só (3600 lei) és 800 kg petróleum (3200 lei).
2. Azonnal szükséges családönként, illetve gazdaságönként átlag 40 lóhereszárító karó, összesen 328 darab, a 5 lei, illetve 1640 lei. (Ezt a zomszéd községben meg lehet vásárolni).
3. Azonnal szükséges szeszszűréshez és almozáshoz való szalma. A környező falukban kapható. Gazdaságönként kellene cséplésig három cis-szekérnyi, összesen 246 szekérnyi, a 50—60 ei, összesen 12.300 lei.
4. Szükséges a szinte naponta való és nélkülözhetetlen szeszszűréshez közös tulajdonul, illetve közös használatul azok részére, akiknek odagett 2—3 darab kézihajtású szeszszűrésű.

5. Szükséges 500 rendbeli étkezőedény, evő-eszköz és pohár. Megfelelő számú lábos, főző-fazék és veder. (Kb. 72 ezer lei.)
6. Aratás után kellene az ugaroláshoz ekék és boronák, kb. 70—80 ezer lei értékben. Ezt a Gazdasági Egylet vállalta.
7. Szükséges minden ember részére két rendbeli ruha, lábbeli, fehérvászon, 350—400 gyapjútakaró, darócposztók. Ez gyűjtés útján is beszerezhető).
8. Télire minden család számára szükséges egy-egy öl fa, mivel nincs elegendőjük.

**JAVASLAT A LEEGETT TELKEK
FELEPÍTÉSÉRŐL**

1. A legszükségesebb felépítendő épület a már betakarított szűcséges csűr, illetve szín, miután a takarmányt és a gabonát fedél alá kell rakni.
 2. A hidegek beálltára szükséges az istálló felépítése.
 3. A lakóházak felépítésére szükség esetén a jövő esztendőre is elmaradhat, mert a telet, bevallásuk szerint, részint a megmaradt házakban, részint az istállóknak kihúzzhatják.
- Lakóházul minden telekre szükséges és elegendő, ha egy később bővíthető lakóház épülne, mely áll egy lakóházból, egy ereszből és egy kamarából. Miután helyben faanyag nincs és fának való kövük sincsen, viszont vályognak való földjük van és az építőtálat jó, a lakóházak és istállók felépítése legolcsóbban és legmegfelelőbb betonalapon való vályogtéglafalból és eszerpídféssel történhetik meg. Feltéve, hogy az építéshez szükséges faanyagot olcsón lehet beszerezni, a cementet és cserepet is mérsékelt áron a gyáraktól, tovább, ha a CFR-től fuvarkezdvezményt lehet kieszközölni és végül szám-

bavéve azt, hogy a munkát ők adják, hozzávetőleges számítások szerint

egy teleknek a fent vázolt épületekkel való felépítése kb. 50—55.000 leibe kerül,

összesen tehát a 82 leégett házteleknek a legszükségesebb épületekkel való felépítése 4.100—4.600.000 leibe kerülne. Az építésen kívüli szükségletekkel összesen kb. 5.000.000 leire volna szükség.

A fenti természetbeni és készpénzbeni segítség szükséges tehát arra, hogy a Józseffelvan porráégett magyar földművescsaládok őszig való megélhetését biztosíthassuk, továbbá, hogy a leégett magyar telkek legnélkülözhetetlenebb épületei szűcséges és egyszerűen bár, de felépíthetők és tető alá hozandók legyenek.

Józseffelváért

A bukovinai Józseffelva község tűzkárosultjai részére még egyre gyűlnek az adományok. Megható volt legutóbb egy bányási magyar kiscgazda adománya. Száz leit küldött be a Déli Hírlap kiadóhivatalába azzal, hogy májusban a gabonáját nagy jégverés érte és súlyos kárt okozott neki. Mindazonáltal a maga erejéhez mérten segíteni kíván a józseffelvai tűzkárosultakon és száz leit adományoz javukra. A bányási jégkárosult magyar gazda ezzel legszébb példáját adta a testvéri érzésnek.

Tegnap a következő adományok érkeztek lapun! kiadóhivatalába:

Szent Antal nevében	300.—
Szent Antal nevében	100.—
P. K.	100.—
Horváth Imre	100.—
Eddig kimutatott összeg: Lei	29.215.—
Gyűjtésünk a mai napig: Lei	29.815.—

A gyűjtést tovább folytatjuk. Azzal a reménnyel fordulunk olvasóinkhoz, a felnőttekhez és gyermekekhez, a gazdagokhoz és a szegényekhez, hogy tehetségük szerint járuljanak hozzá a leégett Józseffelva ujjáépítéséhez. Minden adományt a Déli Hírlapban nyilvánosan nyugtázzunk.

**Szenzációs SCALA-ban
film ma a**

Temesvár igazi szenzációja!
A francia filmgyártás gyöngye! Az év legnagyobb szenzációja

Viviane Romance

parádés filmje



A HAREM TITKA

Óriási kiállítású, keleti hangulatú, pazar filmretek, a legnagyobb európai mester: G. W. Pabst rendezésében!

Mindenki nézze meg!

**Mihai trónörökös meglátogatta Eminescu
szüleinek és Vasile Alexandri sirhelyét**

Hatalmas lelkesedés fogadta Mihai Nagyvajdát

Botosanból jelentik: Mihai nagyvajda bukovinai tanulmányútjának befejezése után, tegnap Suceava felől Botosani-megyébe érkezett. Salscia falun keresztül. Ionascu, Prut tartomány királyi helytartója, valamint a katonai és polgári hatóságok képviselői fogadták a trónörökösöt, aki Nae Popescu dr. kultuszügyi államtitkár, valamint osztálytársai, tanárai és udvari kísérete társaságában érkezett meg. Az egész útvonalon a strájerek nemzeti ruhákba öltözve ültették lelkesen az ország trónörökösét.

Az első pihenő állomás az a község volt, ahol

Eminescu töltötte gyermekkorát.

Ipotestiben a község bírása a tradicionális kenyeret és sőt nyújtotta át és örömet fejezte ki a trónörökös megérkezése felett. Az Eminescu múzeum erkélyéről Petre Irimescu tanár beszédet mondott és Ipotesti község történelmét ismertette, kiemelve azt az időszakot, amikor Eminescu ott nevelkedett. Ezután

a trónörökös felkereste Eminescu szüleinek sírját,

a múzeumot, az iskolát, a régi és az új templomokat, majd pedig résztvett az új iskola alapkövetélteli ünnepségén. A program befejezése után a tömeg üdvözlőgála közben, Mihai nagyvajda elindult Botosani felé.

Az egész város ünnepi díszet öltött. A házakon nemzeti színű zászló lobogott és szőnyegekkel, valamint virágfüzerekkel voltak feldíszítve. Az uccákon a strájerek, a katonai előképzősök és óriási tömeg sorakozott fel, hogy üdvözölhesse a trónörökösöt. Botosani után Harleuba vezetett az út, ahol ugyanaz a lelkesedés fogadta Mihai nagyvajdát, aki felkereste Stefan cel Mare történelmi nevezetességű templomát. A templomban megmutatták a trónörökösnek a falfestményeket és az ósláv nyelven írott pergamenteket, amelyek Stefan cel Mare vitéségét hirdetik. Délután a romanmegei Mircesti falut kereste fel a trónörökös, ahol Vasile Alexandri költő nyugszik.

Ha reuma, skrofula, köszvény, pajzsmirigy és női betegségekben stb. szenved, úgy csináljon egy

MELEG ISZAPKURÁT

5.900 — 7.000 leies

nagyon mérsékelt áron és teljesen kigyógyul. Felvilágosítások és mérsékeltáru füzetek kaphatók minden utazási irodában és a képviselőknél: **TURISMUL MONDIAL, Bucuresti, Calea Victoriei 60.** — Telefon 5-35-07 és a fürdőhelyen

GRAND HOTEL MOVILA BAILOR, valamint a VILA MODERNA igazgatóságánál. Tel.: 1. Fekete-tenger.

CARMEN-SYLVIA

50 százalékos vasúti kedvezmény

SZINEK PÁRIS ÉLETÉBŐL

FACTEUR DE PARIS

Párisban levelet vártam hazulról. Sokáig hiába vártam, aztán végre megjött. A levélhordó kezembe adta:

— Köszönöm. — mondtam neki. — De tudja, hogy nagyon sokáig jött. Ne haragudjék, de azt kell mondanom, hogy maguknál Franciaországban a levélhordók nem sietnek.

Ezzel fel volt vetve egy probléma. A levélhordó igyekezett megoldani.

— Uram, — mondta — legyen elnéző. Franciaországnak annyi nagy szentje, királya, szabadsághőse, hadvezére, gondolkozója, költője, írója, festője, szobrásza, tudósa és kutatója volt. Szent Lajos, Szent Johanna, IV. Henrik, Danton, Napoleon, Ney, Voltaire, Molière, Pascal, Descartes, Musset, Cézanne, Rodin, Anatole France, Pasteur. Ez mind a miénk volt. Anyanyit tettünk az emberiségért. Lehet, hogy ami a levélhordókat illeti, nem mi vezetünk. De hagyjunk valamit másoknak is. Nem?

Megkínáltam egy cigarettával. Mert szeretem jutalmazni a bőleket és megvesztegetni a közhivatalnokokat.

LOUVRE, FÖLDSZINT, BALRA A HATODIK TEREM

Ez a milói Vénusz terme. De mivel olyan sokan fordulnak meg benne, merném így mondani boudoirja. Az istennő boudoirjában a multkor egy csoport tett látogatást. Angolok voltak, szökek és tudásszomjasak. Egy fiatalember volt velük. Haja fekete volt, szeme kék, de én az istennőt szökeknek képzeltem el, édes halk város fényel a hajában. A fiatal ember beszélt és hangja úgy csengett, mint az ezüst.

— A milói Vénusz találatott a tizenötödik században... — magyarázta az ifjú idegenvezető és mintha ezüstcsengő csilingelt volna.

Szép volt és tisztességtelen. Látnivaló volt, hogy ebből él. Az istennőt magyarázza. Bemutat nekik angolokat, amerikaiakat, kanadaiakat,

svédeket, hollandokat, portugálokat és néha olyanokat is, akik Macedóniából jönnek, vagy Kis-Ázsiából. Kitaratja magát egy nővel. Ez tisztességtelen. Tisztességtelen? Mit akarok tőle? Végül is nem törvényesítheti a viszonyt. Nem veheti a milói Vénusz feleségül.

KÖZHELY

Megálltunk a Pont Neufön és bemutattam őket egymásnak.

— Ez a Szajna — mondtam és kezemet udvarias lengéssel megemeltem a folyó felé.

Angol vikend egy párisi hotelban

Ez egy tiszta kis Family Hotel a Madeleine közelében. Egy angol hercegi család nevét, címerét és a címerben a család jelmondatát viseli. A jelmondat egyébként olasz. Sará che sará. Magyarul: lesz, ami lesz. Fásult és bátor jelmondat, meg kell érezni, hogy a középkor viszontagságaiból ered. Illik a mai időkbe.

Ennek a csendes hotelnek csendes halljában vasárnap ebédután egy angol házaspár ült két kényelmes bőrfotóiban. Már nem voltak egészen fiatal és még nem voltak egészen öreg emberek. Olvastak. A férfi csipetűt viselt fekete zsinóron és a Timest olvasta. Ugy, ahogy a Timest olvasni kell. A nagy lepedőt rétegekre hajtván, az egyes mezőnyöket cserélve, csendben, áhitatban, hittel és még a hirdetésekét is. Nyugodtan és élvezve kell olvasni a Timest. Különbözik nem ér az egész semmit. A hölgy egy vastag könyvet olvasott. Csak regény lehetett. Vásonkötés már kicsit viseltes volt. Nem mai könyv lehetett. Biztosan családi könyvtárból emelte le a vikendre, vagy kölcsön kapta valakitől, egy rokontól, vagy barátától. (Vissza fogja adni.)

A férfi kékszemű volt és meglátszottak egykori szépségének nyomai. Minden angol férfi szép fiatalkorában. A legtöbb politikus, pártvezér, hadvezér, szép, kellemes arcú ember

A hídön egy fiatalember állt, aki először volt Párisban, viszont nem tudott csodálkozni. Vannak ilyen emberek, akik nem tudnak se csodálkozni, sem imádkozni. Ezek közé az emberek közé tartozott ez a fiatalember.

A Szajna ezt nem tudta. Nyugodtan feldogált. Ezüstszürke volt. Gyönyörű tavaszi d volt, amikor Párisban mindenki úgy adja meg magát, amilyen. Az emberek itt egyszerűek és Szajna sem igyekezett többet mutatni. Egy sz val sem mondta, hogy ő a Nilus. Sokáig nézte és nem láttam benne egyetlen krokodilust sem. De még karcsú hajókat sem vett a hátár vagy festői bárkákat. Nem szórta meg feüllet sem lusta falevelekkel, sem ideges vízbogá kákkal. Olyan volt, amilyen volt. Seine a nature volt. Szép volt és örökkévaló volt.

— Nos? — kérdeztem a fiatalembertől.
— Hát igen... — mondta. — Szép. Csak tudja, az ember már annyit hallott róla és amikor végre meglátja, kicsit olyan, mint egy kö hely.

— Mint micsoda, kérem? Nem hallottam.
— Mint egy közhely.

... ezért állok most önök előtt, elnök és esküd uraim. És kérem felmentésem. Min láthatják, teljesen ártatlan vagyok benne, hogy akkor azt a fiatalembert áttemeltem a híd káján. És leejtettem. A Szajnába.

volt. Kitchenerről például azt mondják, hogy gyönyörű férfi volt. A hölgy ezüsthajú volt, foga kiállt, de ez nem zavart. Sőt. Még val hogy aláhúzta jószágos, emberszerető, istenfél mosolyát. Figyelmesen olvasott.

Ez a két ember az angol vasárnap unalma ból szökött át ennek a kis párisi hotelnek csendjébe. Szombat délután jöttek, hétfőn reggel mennek, vasárnap délután olvasnak. Az a Timest, a hölgy könyvet. Párisból a Times látták és a régi vastag regényt, amit hazulról hoztak magukkal. Fürdőszobás udvari szobájuk volt, kis bőrönddel jöttek, délben a hotelben ebédeltek és délután a hallban olvasnak.

Az asszony regényt, a férfi époszt. Azt a époszt, amit a Times hirdetései rovata jelenleg végtelen olvasmány, hatalmas folyó betűből, medrében és árjában rengeteg ember, család, vállalat, egyesület a birodalom sorsa. Minden hirdetésű oszlop élén egy bibliai idézet. Én dekes olvasmány és ha az ember egy párisi hotel halljában gyakorolja, megnyugtató. Lehet hogy később cserélni fognak. A hölgy kölcsön kéri a lapot és az úr addig a regényben lapozgat. Bár nem hiszem. Miért tennék?

Mert hiszen: mi a cél? Elbűjni a kellemetlen és kínzó valóság elől. Hétfőn azután nyugodtan visszatérnek a hétköznapiakba.

Aki egyszer az ördögé

Irta: THURY ZSUZSA

Feltételezve, hogy az a bizonyos szerződés, amit Faust doktor kötött az ördöggel, nem huszonöt évre szól, de száz, kétszáz, vagy akár ötszáz esztendőre, úgy elképzelhető, hogy:

Faust dr. utazásai közben összeismerkedik az elvált asszonnyal. Másnap felhívja telefonon egyik délelőtti találkozózt beszélnek meg a belvárosi sörözőben, néhány napi ismeretség után meglátogatja és így szól:

— Amint megláttam, megszerettem magát. Ne veszí rossznévem, ha erről beszélek?

— Kérem, folytassa — mondja tárgyilagosan, de nem leplezett érdeklődéssel az asszony.

— Tudom, hogy ez a szerelem mély és komoly érzés, ezáltal már az egész életre szól.

— Ezuttal? — Az asszony komolykodó redőbe vonja homlokát. — Mit akar ezzel mondani, doktorkám?

A férfi vall: Valamikor nagyon szeretett egy lányt. Margit szép volt és jó és ő fiatalos fellángolásában örökkévalónak érezte szerelmét.

— Amióta magát ismerem, tudom, milyen az igazi asszony: öntudatos, bátor, okos és szép. Szegény kis Margit egyszerű lélek volt, én pedig túlságosan fiatal. Ezért történt... De engedje el nezem a részleteket, meglehetősen szomorú história.

— Mi lett a lánnyal?

— Meghalt.

Néhány pillanattal hallgattak, azután a férfi felállt és az asszony elé lépett.

— Most mindent tud rólam. Akar a feleségem lenni?

A nő kezének egy gyengéd mozdulatával ismét helyére kényszerítette a férfit.

— Lassabban, barátom.

Az elkomorult férfiarc láttára elmosolyodott, de hangja nyugodt maradt és tárgyilagos.

— Maga nagyon rokonszenves ember. De ez nem elég. Miből fogunk élni?

A férfi önértetesen kiegyenesedett ülésben.

— Hazámban ismerik a nevemet. Bátran állíthatom, hogy komoly tudósnak tartanak. A tudományok úgyszólván minden ágában jártas vagyok és...

— Szép — bólintott az asszony. — Akkor bizonyosan nagy jövedelmet élvez az állásában.

A férfi csodálkozott:

— Az állásomban?

— Egyszóval nincs állása. Hát mivel foglalkozik?

— Időm nagyrésztét olvasással, tudományos kutatással töltöm. Sokat utazom.

— Tehát vagyonából él?

— Nincs vagyonom.

Az asszony most már könyörtelen volt.

— Hát ez így nincs rendjén. Tisztelő-becsület a tudománynak, de valami biztos megélhetés után kell néznie. Most szépen hazautazik, kerít magának egy tanári állást, azután beszélhetünk a továbbbiakról. Maga még fiatal, sokra viheti. Néhány év múlva katedrát kap valamelyik kisebb német egyetemen. Hány esztendő tulajdonképpen?

— Nem is tudom...

— Na látja, — nevetett az asszony — igazi szórakozott tudós. Bizonyosan ezzel a magatartással hódította meg a derek kis Margitot, nyugodjék békében, de én nem engedhetek meg magamnak semmiféle esztelenséget. Megszoktam a kényelmet, a csinos lakást, központi fűtést, szép ruhákat és még egyszer férjhezmegyek, így akarok élni a jövőben is.

Hátrátámaszkodott a karosszékben, két keze nyugodtan pihent ölében, várakozóan nézett a férfi hevesen emelkedő mellkasára, nyugtalan arcára, majd követte szemével, ahogy az hevesen fel és alá szaladgált a szobában.

— Nem tehetem — mondta izgatottan a doktor. — Nem dobotom oda egész életem munkáját egy nyomorult tanári állásért.

Az asszonyra nézett, megpillantotta szép, keskeny arcát, hűvös szeme kék fényét és erőteljesen folytatta:

— Tegyük fel, megteszem, amit kíván tőlem. A jövedelemem akkor is kevés lesz szép lakásunk központi fűtésre, ahogy az előbb mondtam.

— Majd cikkeket ír a napilapok vasárnap mellékletében — mondta az asszony. — Legalább nem kell lemondania tudományos munkájáról.

— Nem adhatom el magamat! Aprópénzért dobjam oda a gondolataimat, a lelkeket, és egész multamat tagadjam meg, ez elviselhetetlen!

Az asszony is felállt, sértődötten és nagyot hűdegen szembefordult a férffel.

— Csodálkozom magán, kedves barátom. Úgy beszél, mintha én valami gonosz szellem lennék aki meg akarom vásárolni a lelkét. Sajnálom, hogy félreértett és ne beszéljünk tovább a dologról.

— De igen, beszéljünk. Könyörgök, ne haragudjék rám!

Az asszony megbékélten ült vissza helyére és szinte lágyan mondta:

— Pedig szép lett volna. Azt hiszem, mi ketten boldogok lehetünk. Elképzelem magát az íróasztal mellett, én odaviszem a feketekávé, megsimogatom a haját...

A férfi hirtelen fölé hajolt és gyorsan, nehezen lélegzett.

— Úgy lesz minden, ahogy akarja. Holnap hazautazom. Hamarosan lesz állásom, igérem.

Nem látia az asszony diadalmassá merevült arcát, csak a halkuló és édes hangot hallotta.

— Ezentúl én veszem a kezembe az életét. Akarja?

— Akarom.

— De a céltalan kóborlásnak, értelmetlen álmódzásnak vége, jóelőre megmondom.

— Ha úgy gondolja, hogy értelmetlen...

— Nem gondolom. Tudom... Hát mit képzel maga, hol vagyunk? A középkorban?

Vidáman nevetett, könnyedén megsimogatta a lehajtott férffejét és rágyújtott egy cigarettára.

Eminescu-émlékünnepély

Vasárnap délelben Temesvár közönsége a zsufo-
lig megtelt színházban az ötven éve testileg ha-
M, de szellemileg halhatatlan Mihail Eminescu
10 emlékének hódolt. Az ünnepélyen résztvett
Marta Alexandru dr. királyi helytartó, számos elő-
közhivatali és társadalmi személyiség, az if-
jág és rengeteg olyan ember, akinek a szíve egy-
szép költemény olvastán lelkesebben dobog.

Az ünnepélyt nagyszabású előadással Lungu-
Ilie ítéltő táblai főügyész, a kiváló irodalmár
töltötte meg. Ismertette Eminescu Mihail életét
zunge gyermekkorától a sirig, változó ügy testi,
mát lelki válságait, küzdelmeit önmagával, fejlő-
dését. Rámutatott arra, hogy a költő lángelméje már
ifjalon eljutott a kifejlődés legnagyobb magaslá-
ta és már egészen ifjan ismertté tette Eminescu
névét. Beszélt azután Eminescu Mihailról, mint em-
bról, szerelmeiről, utazásairól és bolyongásairól
országban, aminek az volt a célja, hogy ne csak a
éket, hanem a népet is megismerje. Megemléke-
zőn szövege hazafiságáról, amelynek célja volt:
összhangyosítani az ország kulturális, gazdasági és
politikai fölvirágzásában. Végül szólt a költő lelki
erőjáról, haláláról és arról a hatásról, amelyet
létezésével gyakorolt. Lungulescu Ilie táblai fő-
szépszékes előadását a közönség nagy figyelem-
mel hallgatta és lelkesen megtapsolta.

Ötperces beszélgetés
háborúról és békéről
öt franciával

Párisból írják: A figyelmes szemlélő órák
tt észreveszi, hogy Franciaország arca nagyon
gváltozott a márciusi események óta. Fran-
rország egy hónap óta hatalmas lelki-válságon
nt keresztül, s ennek a válságnak utójelei
g mindig érezhetők.

Külvilágról a vidék és a főváros élete alig vál-
tott: legfeljebb harangzó helyett gyakrab-
an lehet hallani a szírenak üvöltését és új épü-
ek helyett inkább

nyilvános óvópincéket építenek.

még egy: az exotikus- és kalandor-film átad-
helyét a háborús filmeknek, amely a francia
lu bátorságát és kiartását dicsóítja, vagy a
ncia diplomácia ügyességét: „A Marne hősei”,
egyverben a világ”, „Ultimátum”, „Pergőtűz”,
ntente cordiale”, ordítják a plakátok és a
pzik hatalmas fényreklámjai. A franciák lélek-
apotát semmi sem fejezi jobban ki, mint ezek
háborús filmek.

A KATONA

Az „új Franciaország” nyomát már a ha-
rmentum Strassbourg-ban lehet látni. A határ-
l jövő vonat csaknem üres; de itt megtelik ka-
makkal, leszerelő, vagy bevonuló franciákkal.
ilkében belép egy fiatal katona. Letelep-
sik, megtörlő verejtékes homlokát, kigombolja
nyelmentlenül szoros gallérját, majd megpil-
btja fejem felett a hálóban Giraudoux új regé-
ét. Néhány pillanatnyi küszködés után hoz-
fordul: „Megengedi, uram?” — Olvasni
zd, s most már nem a tartalékos hadnagyot
tom az erdő, elvesztettem minden távlatot. De
utazik ezredéhez, hanem az örök franciát, a
ellem emberét. Beszélgetni kezdünk.

— Mint katona nem politizálhatok, egy-
szét, mert tilos, másrészt, mert annyira csak
atona vagyok egy hónap óta, hogy a fától nem
tom az erdő, elvesztettem minden távlatot.
e annyit mondhatok:

nincs az egész hadseregben egy ember, aki
kivánná a háborút.

Éljünk, franciáknak érdekünk a béke és a nyu-
alom. Hozzá kell tennem: a mai állapot nem
nkintem békének,

hónapok óta tart a „fehér háború”,

mint azt Duhamel nevezi. Az ágyúk nem dö-
ögnek, repülőgépek sem bombázzák a városo-
at, de a rágalmak, gyanúsítások, ijedelmek há-
orúja mindennap ezrek és ezrek életét teszi
önkre azzal, hogy

kiveszi szájukból a kenyeret.

Nem tudom, mit fog hozni a holnap; ha kell,
arcolni fogok, egy jobb jövő reményében és
bban a meggyőződésben, hogy hazám szabad-
ágáért harcolok. De azért szeretném, ha elhin-
lé, uram, — teszi hozzá s ösztönösen megsi-
nogatja a kezében lévő könyvet — hogy

Aranyér ellen
Goedecke féle Anusol!

Pleșa Ileana egy Eminescu magasztaló ódát
szavalt, Boianci Victor pedig nagy lendülettel elő-
adta Eminescunak Doina című költeményét. Bojin-
cană-Kulcsár Juliska operanékesnő a töle megszo-
kott művészetét Dobrozemsky Gabriella zongora-
művésznő zongorakísérete mellett két Eminescu-
dalt énekelt gyönyörű hangon. Franyó Zoltán, az
ismert műfordító, rövid bevezetés után, amelyben
hangoztatta, hogy a népek közti egyetértés előmoz-
dítására legalkalmasabbak a nagy költők szellemi al-
kotásai, magyar és német Eminescu-fordításokat
mutatott be. Ivan Nicolae francia, Sfetcu Petre pe-
dig elasz fordításban adta elő Eminescu Mihail egy-
gy költeményét. Az ünnepélyt Miu-Lerca Constan-
tin előadása fejezte be Eminescu Mihail bászági
látogatásáról. Részletesen elmondta, hogy Eminescu
amikor a Pascali-szintársulat tagja volt, 1868-ban
megfordult a Bászágban és három napon keresztül
tartózkodott Oravicán.

A közönség a műsor valamennyi számát hálásan
fogadta és nagy tapsal jutalmazta.

zártnak egy háború eshetőségét. Ugyanakkor
azonban meggyőződéssel vallom:

még minden megmenthető.

Hazudnak, akik azt állítják, hogy a Führer
mindenáron háborút akar; az az ember, aki any-
nyi szeretettel tudja megsimogatni a gyermeke-
ket, nem akarhat háborút! Mondtam is tavaly
X-nének Swinemündében (évek óta ott töltöm
a nyár egy részét): „Nekünk nőknak kellene
összeülnünk, hamarabb megértenők egymást,
mint a diplomaták!” Azt kérde tőlem, szeretem-e
a németeket? Igen,

meggyőződéses németbarát vagyok, de
ugyanakkor jó francia is.

Csak az ostoba gondolja, hogy a kettő kizárja
egymást. Csodálom Goethét és Wagnert, ami
még nem jelenti azt, hogy Racine-t és Debussy-t
nem szeretem épügy.

A KARMELETA SZERZETES

A karmeliták kolostora, Avon-ban, Páris-
tól ötven kilométerre. Étienne de la N. atyjával
sétálgatok a kolostor kertjében. A magas köf-
fal eltakarja a szomszédos házakat, de a távol-
ban látni lehet a fontenbleaui erdő fehér akácait.
Lassan alkonyodik. A tavalyi Eucharisztikus
Kongresszusról beszélgetünk, melyen Louis de
la N. atya is résztvett, azután rátérünk a világ
hajaira. A szerzetes halkán beszél, olykor meg-
áll, lenéz a földre, szinte meggörnyed saját sza-
vának sulya alatt.

— Évek óta nem olvasok ujságot, a külvi-
lág eseményei csak lehalakva érnek el hozzám,
gyakran többhónapos késéssel. S még így is
túlsokat tudok.

Háború lesz? Béke? Isten kezében vagyunk,
céljai megismerhetetlenek.

A legjobb, amit tehetünk az, ha imádkozunk.
Tudom, hogy az imának több ereje van minden
diplomáciai sakkhúzásnál és minden ágyúnál.
Az emberek megvadulhatnak, egymás leigáza-
sára törhetnek, de az Isten egyetlen szempillan-
tása halomra döntheti terveiket...

Igazi béke akkor lesz, ha minden ember
őszintén fogja áhitatni a lélek békéjét.

Minden más mellékes.

AZ UJSÁGARUSNÓ

Ha Párisban vagyok, minden reggel a Con-
corde-téri árusnál vásárolok az ujságot. Helyet-
te most a feleségét találom.

— Az uram tartalékos katona, két héttel ez-
előtt behívták. Háború? Béke? Amióta a né-
metek bevonultak Prágába, az

emberek úgy veszik az ujságot, mintha in-
gyen adnák.

De azért én mégis jobban szeretném, ha férjem
hazajönné és háborús hírek helyett megint ameri-
kai gengszterek tetteiről irnának az ujságok.

Fiúk városa
a RIVOLI mozi

szerdán bemutatásra kerülő filmjének címe. A
Fiúk városát Flanagan atya (Spencer Tracy)
alapította, mert hitt abban, hogy javíthatatlan
rossz fiú nincs, csak megfelelő környezetet kell
a gyerekeknek teremteni. — Két-háromszáz fiú
számára megalapítja a Fiúk városát és meg-
kezdi harcát a jószág diadaláért. A kisfiú fő-
szerepét a remek

MICKEY ROONEY

játssza. A „Fiúk városa” az utóbbi idők leg-
szébb, legmegindítóbb filmje és érdekességét
növeli az a körülmény, hogy ez a város Nebraska
államban csakugyan létezik.

Ma utoljára!

A vörös táncosnő

Paramount-híradó bemutatója:

AZ ANGOL KIRÁLYI PÁR
WASHINGTONBAN

szívesebben dolgoznék a gyárban.

Civilben mérnök vagyok, — teszi hozzá kívár-
tatva, — és hosszú ideig némán nézi a vonat-
al párhuzamosan futó műutat, melyen katonai
gépkocsik vonulnak a Maginot vonal felé.

A FILOZÓFUS

G. M. egzisztenciális filozófia európai híró
képviselője és egyike azoknak a francia szelle-
meknek, akiknek minden szava döntő jelentősé-
gű. Dolgozószobájának ablaka a Szent Lajos
szigetre néz. Kérdésemre: „Hogyan látja a jö-
vőt, Franciaország és Európa jövőjét?”, csak
percek múlva válaszol. Beszédközben két szeme
mindig megcsillan, ha ezt a szót kiejti: Fran-
ciaország.

— Ön, kedves uram, a filozófushoz fordul
kérdésével, de

belőlem elsősorban a humanista beszél,

vagy ha úgy tetszik, az egzisztenciális kérdések-
kel foglalkozó ember. Véleményem szerint a mo-
dern világ sok baja, s köztük az állandóan aj-
tónk előtt álló háború réme is abból ered, hogy

a mai ember elvesztette minden kapcsolatát
a szellemi értékekkel.

Misztérium helyett csak problémái vannak, de
ezek a problémák sem az egyén örök kérdései:
élet, halál, munka. Isten, hanem a hétköznapi
muló (bár elismerem: égető) problémái: kenyér-
gond, boldogság utáni vágy, élvezet. Mi sem ter-
mészetesebb, mintha egy világban, ahol ezek a
kérdések uralkodnak, az emberek öklüket muto-
gatják egymásnak és természetfeletti törvények
helyébe az őserdő törvénye lép. Azt kérde tőlem:
hiszem-e hogy a háború elkerülhető? Meggyő-
ződés, hogy amíg a népekben és a népek vez-
etőiben csak a ma muló problémái élnek, a
háború veszélye nem múlik el, s előbb-utóbb egy
jelentéktelen esemény lángrolbantja a világot.
Kit terhel majd érte a felelősség?

A GROFNŐ

Koncerttel egybekötött tea Louise de B.
grófnőnél, a Bois de Boulogne egyik csendes
villájában. Francia barátom így szól a lépcső-
házban: „Vigyázzon, a grófnő szenvedélyes vi-
tatköző és erősen germanofil, ami természetesen
nem gátolja meg abban, hogy ne legyen szük-
ség esetén vad francia. Ez a bántulatos követ-
kezetlenség a nők örök kiváltsága.”

Maria Landowska Mozartot és Chopint ját-
szik. A hangverseny szünetében alkalmam van
néhány percet beszélgetni a háziasszonnyal.

— Háború? Béke? Kedves uram, ez a har-
madik koncert, melyet azzal a céllal rendezek,
hogy a vendégek adakozásából befolyó pénzből

néhány szegény párisinak gázalarc jusson.

Ez más szóval azt jelenti, hogy nem tartom ki-

HIREK

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

BELFÖLDÖN

Magasoknak egy hónapra 70, negyedévre 200, félre 400, egész évre 800 lei. Hához való kézbesítésért külön havi tíz lei. Nyugdíjasoknak, közalkalmazottaknak egy hónapra 60, negyedévre 180, félre 350, egész évre 700 lei. Hához való kézbesítésért külön havi tíz lei. Hatóságoknak, közhivataloknak és közüzemeknek, gyáraknak és vállalatoknak egy évre 1200 lei kézbesítéssel együtt.

KÜLFÖLDÖN

Egy hónapra 120, negyedévre 350, félre 700, egész évre 1400 lei.

TELEFON

28-10 és este 9 óra után 28-15.

MEGJELENÉS

Minden napon a vasárnapokat és ünnepnapokat követő napok kivételével.

SZERKESZTŐ:

Vuchetich Endre dr.

A Shaw család története

Érdekes könyv foglalkoztatja az angol irodalmi köröket. Már a címe is elárulja pikantériáját: „Bernát testvére” a címe, írójá pedig Charles Mac Mahon Shaw, a nagy író testvércse. Charles, aki nyugalmazott bankigazgató és egy golfklub titkára, szintén ügyes tollforgató és jól megállja a helyét világhírű fivére mellett is. A Shaw-család történetét írta meg és könyve érdekességét fokozza az, hogy Bernhard a könyvet végig megjegyzésekkel kíséri, amelyek beillesztett ívekben, piros betűvel nyomva sorakoznak az eredeti mű mellé. Majdnem a párhuzamos jellemrajzokra emlékeztet a mű szerkezete, amelynek külön szencziója G. B. S. sok szellemes megjegyzése. Tanulságos megfigyelni, milyen másképp lát dolgokat egy bankigazgató és egy író. Bernhard sok tekintetben elismeri fivére szempontjainak helyességét, de ahol egyoldalúnak találja, ott nem kiméli és elveri rajta a port, még ha közben-közben a család presztízsen is üt egyet. Humora szikrázóan szellemes. „Most látom csak, hogy milyen kitűnően írsz — kiált fel egy helyen — voltaképpen neked kellett volna a családból drámaírónak lenni, nem pedig nekem.” Másik helyen így incselkedik vele: „Charles, te fillentesz”. A legkedvesebb azonban az az ellentét, amely a két fivér között az apa jellemzése körül támad. A bankigazgató a srok között óvatosan, finoman bevallja, hogy az öregúr kissé korhely volt s emiatt gyakori volt a pertpatvar a szülői háznál. Bernát vörösbeütően szedett szövege nyers realizmussal, leplezetlenül kitérgeti a valót. „Apám — írja — nem egy víg, jókedvű ivó volt, se nem egy bujkálva, titokban ivó, hanem egy magányos részegeskedő, aki a falusi vegyeskereskedés kis butikjában élt szenvedélyének. Schse vitték el holtrészegen, hogy ne tudott volna magáról, az ítal nem ártott neki meg ennyire. De félreismertetlenül részeg volt, egészen a butaságig. Félig lecsukott szemekkel, szinte aludva járt. Ha azonban felélokjgre vonták, dühében képes volt arra, hogy felkapjon valamit és hozzánk vágja. Ez a legkellemetlenebb iszások fajta, a feleség, a család szempontjából, ilyen emberrel nem lehet megférni egy fedél alatt”. Így emlékezik meg a nagy Shaw az apjáról. A szatira gyilkostollú nagymestere, úgy látszik, nemcsak az élőkkel szemben kegyetlen. Az ösők csontjaival sem bánik valami kiméletesen.

— **IDŐJÁRÁS.** Változó felhőzet és esők az ország déli részében.

(—) **BARAN MINISZTER VISSZAUTAZOTT A FŐVÁROSBÁ.** Baran Coriolan dr. miniszter, aki a hétvége Temesvárcit édesanyjával töltötte, tegnap délelőtt meglátogatta hivatalában Marta Alexandru dr. királyi helytartót, akivel különböző bánsági problémákról hosszasan tanácskozott. Baran dr. miniszter ugyancsak hétfőn délelőtt fogadta Péter János temesi magyar képviselőt, aki megismertette vele a bánsági magyarság kívánásait. A miniszter tegnap délben visszautazott a fővárosba.

— **Szakadéka zuhant turista autó.** Bécsből jelentik: Egy autobus, amelyen földműveskirándulók ültek, a Gross Glocknerre vezető útról a szakadéka zuhant. Az utasok közül tízen meghaltak, tizenhatan megsebesültek.

(—) **FIATAL LEANY HALÁLA.** Klopodján rövid szenvedés után meghalt Lackó Rózsika, a közeg egyik tizenkilenc éves szépsége leánya, akit az egész falú őszinte részvétel mellett temettek el. Gyászolják a fiatal teremtést szülein kívül testvérei és nagy rokonság.



Tőle származik a mondás: difficilis est satiram non scribere, — nehéz nem írni szatírárt.

1817. június 20-án született Cogalniceanu Mihai román történétör és államférfi. Tanulmányait Iasiban, Berlinben és Párisban folytatta. Czua fejedelem alatt kultuszminiszter és miniszterelnök volt. Mint ilyen megalapította a iasii egyetemet. I. Carol király idején is miniszter volt. Számos történelmi munkái közül legnevezetesebb az, amelyben Moldova történetét írja meg.

1820. június 20-án született az erdélyi Désen Czako Zsigmond hírneves drámaíró. Tanulmányait Kolozsvárott és Nagyenyeden végezte. 1840-ben színész lett. Ilyen minőségben kezdett drámaírással foglalkozni. Ismertebb darabjai: Kalmár és tengerez, Végrendelet, Leona. Amikor János lovag című új drámáját bemutatta barátainak és azok bizonyos kifogásokat hangoztattak, ez annyira elkedvetlenítette, hogy föfelötte magát. Petőfi és arany szép költeményekben siratták el a tehetséges író.

1828. június 20-án született Óbécsen Than Mór festőművész. Bécsben, Párisban és Rómában tanult. Már korán feltűnt képeivel. Különösen történelmi festményeivel aratott nagy sikert. Érdekes képeket festett a népelefből is.

— **Száz házat semmisített meg a vihar Amerikában.** Newyorkból jelentik: Mineapolis környékén vasárnap éjjel óriási erejű orkán dúl-höngött. Több, mint száz ház összeomlott, 11 ember meghalt, 160 megsebesült.

— **Orosz expedíció az északi sarkra.** Moszkvából jelentik: Alexejev, a szovjet aviatika hőse, vasárnap Moszkvából repülőgépen az északi sark felé elindult. Ennek a repülésnek az a célja, hogy felderítse a Jeges-tengeren át vezető utat és légi bázisokat keressen az északi sark környékén.

— **Nagyszabású ékszerlopás Caracalban.** Caracalból jelentik: Tegnap éjjel a város központjában fekvő és Zaharia Horia ékszerész tulajdonát képező üzletet teljesen kifosztatták. A kár óriási.

— **Tragikus körülmények között meghalt Kürti József, a pesti Nemzeti Színház tagja.** Budapestről jelentik: Kürti József, a Nemzeti Színház örökös tagja, tegnap este fél 8 óra körül a Bakai klinikán meghalt. A nagy művész hosszabb idő óta cukorbetegsége szenvedett és márciusban jobb lábán az egyik ujja kisehesedett. Az első kezelés nem járt eredménnyel, de Kürti betegsége ellenére még május 30-án is fellépett. Allapota ettől kezdve egyre súlyosodott, úgy hogy a múlt héten beszállították a Bakai klinikára. A jobb lábán támadt seb, üszkösödni kezdett, ezért Bakai tanár előbb Kürti lábaféjét vágta le, majd amikor kiderült, hogy ez sem elegendő, a lábát térdben amputálta. Szombaton tüdőgyulladás lépett fel és ez végzett vele vasárnap este. A Nemzeti Színház saját halottjaként temeti el Kürti Józsefet.

— **Magyarország kormányzója hetvenegy éves.** Budapestről jelentik: Horthy Miklós kormányzót 71-ik születésnapja alkalmából Magyarország minden részéből, valamint külföldről is igen sokan táviratilag üdvözölték.

— **A román és a lengyel ifjúság együttműködése.** Varsóból jelentik: Sidorovici Teodor országgyűparancsnok, vasárnap délben egyezményt írt alá a testnevelési intézmény igazgatójával egyetemben, amely a két ország fiatalágának együttműködésére vonatkozik.

(—) **ELŐADÁS A NEWYORKI VILÁGKIÁLLITÁSRÓL.** Dr. Dirschler Miksáné ma, kedden, június 20-án este fél hét óra körül a zsidó hitközség tanácstermében amerikai utjáról és a newyorki világiállításról előadást tart. A zsidó nőegyletek és a Wizo elnökségei az előadásra ezután hívják meg tagjaikat. Az előadásra, amelyen belépődíj nincsen, szívesen látják az érdeklődő vendégeket.

(—) **GYÁRI MESTEREK ÉS MUNKÁSOK KITÜNTETÉSE.** Bucurestii jelentés szerint a munkaügyi minisztérium elhatározta, hogy azokat a mestereket és munkásokat, akik ugyanabban az ipari üzemben megskatítás nélkül legalább huszonöt éve dolgoznak, legfelső kitüntetésre terjeszti elő. A bánsági gyáros szövetsége már felhívta tagjait, hogy erre vonatkozó javaslataikat sürgősen közöljék az Ugrir-ral. Hir szerint a kitüntetések a „Munka és jókedv” kiállítás ideje alatt osztják ki.

(—) **SZÜLETÉSEK.** Az anyakönyvi hivatalban a következő gyermekek születését jelentették be: Graef Helmuth, Bereczki Gizella, Ujj István, Török Károly,

(—) **ÖRÖKIMÁDÁS AZ ERZSÉBETVÁRSI TEMPLOMBAN.** Szerdán, június 21-én az erzsébetvárosi római katolikus plébániatemplomban örökimádást tartanak. Reggel félhétkor lesz az Örök Szentség kitétele, utána pedig nagymise. A közönség egész napon keresztül járulhat a Szentségnek, amelynek bevételét ájtatosság keretében este hét óra körül következik be.

(—) **BETÖRTEK A VAKOK INTÉZETÉNEK ISTÁLLÓJÁBA.** A temesvári vakok intézetének sátrálfőjében betörők jártak, akik löszerszámot és más holmit vittek el mintegy négyezer lei értékben.

(—) **IDEGENEK FIGYELMEBE.** Az idegen tartózkodási engedélyének kérésével kapcsolatban meghosszabbították a külső benyújtási határidejét. Eszerint a tartózkodási engedély kérésére a kérvényeket június 30-ig lehet benyújtani a rendőrségen.

(—) **TEMESTORONTALMEGYE KÖZEGESÉGI ALLAPOTAI KIEGÉBITŐK.** A vármegye közegészségügyi bizottsága Popovici Virgil ezredes prefektus elnökelete alatt ülést tartott, amelyen Plesa dr. megyei és Munteanu Leonte dr. városi orvosok kimerítő jelentéseket tettek. A jelentés alapján a bizottság megállapította, hogy Temestorontálmegye közegészségügyi viszonyai kielégítő.

(—) **Elemi iskolák tornaünnepélye.** A zsefvárosi római katolikus hitvallásos elemi iskola magyar és német tagozatai vasárnap délután három óra körül tartották meg tornapélyüket az iskola udvarán. Az ünnepély Metzger Márton dr. prépostplébános vezetésével résztvett az egyházközségi tanács, a szőlők tömege és nagyszámú közönség. A szemellett lefolyt tornaünnepélyt Friedrich Károly igazgatótanító vezette. A vendékek a felvétel után először ritmikus tornagyakorlatok mutatnak be, majd az első és második osztályú fiúk tornajátékai és tornamesék, végül a nagyobb fiúk versenyei és tornamutatóvanyai következtek. A nézők serege a tornaünnepély valamennyi számát elismeréssel tapsolta meg.

(—) **MEGÁLLAPITOTTÁK A VÁRMEGYÉI ISKOLASZÉK ÚJ KÖLTSGVETÉSEIT.** Temestorontálmegye iskolaszéke Popovici Virgil ezredes prefektus elnökelete alatt ülést tartott, amelyen megye területén működő állami iskolák különböző ügyeit beszélték meg. Az ülésen megállapították vármegyei iskolaszék 1939—1940 évi költségvetését.

(—) **KISODA KÖZSÉG ÚJ BIRAJA.** Popovici Virgil ezredes-prefektus Kisoda község új birájává Moise Aurél gazdát nevezte ki. Az új községi bíró beiktatása tegnap ment végbe.

(—) **VILLAMOS VASUTI NYUGDIJASO ADOMÁNYA A NEMZETVEDELMI ALAPRA.** A temesvári városi villamos vasut nyugdíjas tisztjei Duca Gheorghe volt ellenőr kezdeményezésére ezékrétszáz leit adtak, amelyet a Nemzeti Banknál a nemzetvédelmi alap javára befizettek.

— **Gyászintenzitetet a Phenix szerencsétlenségének színhelyén.** Párisból jelentik: Ideiglenesen kezelt jelentés szerint a Le Marne csatájának fedélzetén a Phenix szerencsétlenségének színhelye közelében, gyászintenzitetet tartottak majd koszorúkkal és virágokkal árasztották a tengeralattjáró almerülésének helyét. Moszkvából jelentik: A Phenix tengeralattjáró ismeretlenségük hét tagja nem vett részt a almerülési gyakorlatban és így ezek az emberek megmenekültek.

GYÓGYSZERTÁRAK EJJELI SZOLGALATA

Kedden, június 20-án a szolgálati beosztás a következő:

Az I. kerületben a 10 Mai utcában levő Blumberg gyógyszerár.

A II. kerületben a Traian téren levő Kigyó gyógyszerár.

A III. kerületben a Miron Costin ucca sarkán levő Merkle gyógyszerár.

A IV. kerületben a Bratianu utcában levő Diana gyógyszerár.

Az V. kerületben a Corvin gyógyszerár és Ujkisodán Panajoth Ernő gyógyszerára állandó éjszakai szolgálatot tart.

Mozi

MŰSOR:

KEDD, JUNIUS 20.

APOLLÓ: *Allat az emberben* (francia film)
ATLANTIC: *Rosalie* (német film), *A titokos könyv* (angol film)

CAPITOL: *A hollywoodi maharadzsa* (angol film).

RIVOLI: *A fiúk városa* (angol film).

SCALA: *A hájem titka* (francia film).

Szép emlékek

Bao Dai császár Annamban és így hétmillió alattvaló felett uralkodik a föld egyik leggazdagabb területén. Hú hive a francia köztársaságnak, amellyel közös a külügye. Éppen a külügyek miatt jött Párisba, diszes kísérettel. Egy napon kérte a kíséretét, hogy ne kövesse őt és felkereste a montmartrei Family Hotelt, ahol mint diák lakott. Kivette ugyanazt a szobát, amelyben az ifjuság két boldog esztendejét töltötte, végigdől az ócska ágyon, hallgatta a szomszédok perpatvarát, a szálló kis vendéglőjében evett csak éppen, hogy hiába várt az egykori kis midinettere... Bao Dai Ő Felsége két napon át boldog volt és fiatal. A diákkor romantikájának emléke felejtette a távolkeleti borus hangulatot, két napra bohó diákká lett, majd kifizette a szobát, némi pourboirt adott és a kopott szállót Ő Felsége elhagyta anélkül, hogy valaki is sejtette volna, hogy egy élő uralkodó lép ki onnan. Egy óra múlva a gyarmatügyi minisztériumban Mandel miniszter ezzel üdvözölte: — Messze járt Felség? — Nagyon messze, — mondta a császár — az ifjuságban voltam.

(—) **FLEKKEN.** A Marosvásárhelyen hat év óta megjelenő Flekken című riportlap legújabb száma változatos tartalommal jelent meg. A lap felelős szerkesztője Ambrózi Zoltán. A lap címe: Targul Mures, Pasajul Stefan Iosif 15.

(—) **RODE ALEXANDRU RENDŐRIGAZGATÓ A RENDŐRSÉG FORGALMI OSZTÁLYÁNAK VEZETŐJE.** Rode Alexandru rendőrigazgatót a temesvári rendőrség forgalmi osztályának vezetésével bízták meg. Rode Alexandru már át is vette új hivatala vezetését.

— **ÖREG ALKOHOLISTA HALÁLA.** Kiss András hetvenhat éves gátaljai lakost tegnap holtnak találták a lakásában. A csendőrség jelentése szerint az öregember megrögzött alkoholista volt. Halálát valószínűleg szívizélhűdés okozta.

(—) **HOLNAP MEGKEZDIK A JÚNIUSI NYUGDÍJAK SZÁMFEJTÉSÉT.** A temesvári adóhivatalok holnap, szerdán megkezdik a júniusi nyugdíjak számfejtését és a nyugdíjkönyvecskék láttamozását. Az első és második számú adóhivatalnál a láttamozás sorrendje a következő: holnap, szerdán az A—L betűs, csütörtökön június 22-én az M—R betűs és pénteken, június 23-án az S—Z betűs nyugdíjasok jelentkeznek nyugdíjkönyvükkel. A számfejtés ezeknél az adóhivataloknál délután 4—7 óra között történik. A harmas számú adóhivatal a hivatalos órák alatt láttamozza a nyugdíj-könyveket. Holnap, szerdán a vasúti és katonai nyugdíjasok jelentkeznek, míg csütörtökön és pénteken a polgári nyugdíjasok könyvecskéinek láttamozására kerül a sor.

(—) **A KATOLIKUS NÉPSZÖVETSÉG GYŰJTÉSE JÓZSEFFALVÁERT.** Az Erdélyi Római Katolikus Népszövetség Egyházmegyei Központja az elsők között lépett azok sorába, akik a testvéri sorsközösség szeretetétől indítva, minden áldozatot meghoznak, hogy az olyan tragikus körülmények között leégett Józseffalva hajléktalanjainak újból otthont adjanak. Eddigi gyűjtési eredménye 16.000 lei és egy vagón fedőeserép, valamint az ótelki tagozat által adományozott 200 lei és a magyarszentmártoni tagozat által adományozott 400 lei. A gyűjtések tovább folynak. Adományokat úgy a Központi iroda Temesvár I., Str. Cosbuc 2., szám I. emelet, mint a Misszió kegytartályzat Str. Lonovici 4. szám átvesz. A befolyó adományokat nyilvános nyugtázás mellett küldik majd el az illetékes helyre.

(—) **A KATOLIKUS NÉPSZÖVETSÉG ÉVI KÖZGYŰLÉSE.** Az Erdélyi Római Katolikus Népszövetség Temesvár Egyházmegyei Központja folyó évi június 25-én, vasárnap délelőtt 11 órai kezdettel tartja rendes évi közgyűlést a józseffalvai római katolikus elemi iskola nagytermében. Tagjainkat, valamint a szíves érdeklődőket ezúton is meghívja az elnökség.

(—) **RENDEZŐDIK A VÁROS SVÁJCI KÖLCSÖNE.** Tieran Emil dr. főpolgármester — mint megírtuk — Dielea Pavel pénzügyi tanácsnok kíséretében Bucurestiben járt, hogy a város svájci kölcsönét, amelyet annak idején a vízium létesítése céljából vettek föl, rendezze. Baran Coriolan dr. miniszter közbenjárásával ez sikerült is. A szükséges kölcsönt az állami letéptéztár folyósítja és a Nemzeti Bank ezen a címen hatvan millió leit fizet ki a baseli Lira-banknak. A város a hatvan millió leit öt esztendő alatt fizeti vissza a letéptéztárnak öt és fél százalékos kamattal.

(—) **HALÁLOZÁSOK.** Meghaltak: Dropa János hetvenkilenc éves munkás, Marcu Nicolae két hónapos, Dragoescu Florea született Hodosan huszöt éves, Ioanovici Alexandru ötvenkilenc éves lelkész



Dr. Gustin nevét
viseli az igazi Lithinés

Ellenőrizze a dobozon a Dr. Gustin feliratot. Ez a legfőbb biztosítéka annak, hogy egészségét megóvja egy kellemes itallal. Azok az "előnyök", amiket a

Lithinés du Dr Gustin

használata nyújt betegnek és egészségesnek egyaránt, eme speciális utánozhatatlan összetételének, valamint az alkotó anyagok tisztaságának köszönhető, A LITHINES du Dr. GUSTIN nélkülözhetetlen az összes vese — máj — bél — és ízületi megbetegedéseknél. A LITHINES du Dr. GUSTIN-nal előállított gyógyital igen izletes ivóvíz, duss zénsavtartalmu, kitűnően keverhető bármilyen itallal, különösen borral és szörpökkel, amelyeknek kitűnő ízet ad.

30 év óta sikeresen népszerűsítjük, évente több millió litort állítanak elő és használunk el ebből a csodálatos italból.

Öfelsége beszéde az akadémia Eminescu emlékünnepevényén

Bucurestiből jelentik: A Román Tudományos Akadémia méltó keretek között emlékezett meg a román irodalom nagyságának, Eminescu halálának félszázados fordulójáról. Az ünnepség fényét emelte az, hogy Öfelsége Carol király emlékezett meg a nagy költőről a következő szavakkal:

— Uraim! Számomra kötelességet jelentett, hogy Eminescu Mihaj emlékének megünneplése végett az Önök körébe jöjjek. Sokat beszéltek róla és ezután is sokat fognak beszélni róla. A román művelődés történetében ő volt az első, aki ráeszméltette az embereket a román nép intellektuális

erejére. Vasile Alexandru annyira szép és dicséretes kísérletei után, akinek költészete azonban, hogy úgy mondjuk, a népköltészet finomított talaján épült fel, jött ez a nagy költő, aki első alkalommal mutatott olyan hatalmas román szellemi művet, a melynek értéke és értékelése túlterjedt az országhatárokon is. A román művelődés emelkedő útján Eminescu tehát egyike a legfontosabb határköveteknek. Ezért jöttem ide és ezért mondom köszönetet, hogy az akadémia, ma kegyeletesen megemlékezett Románia legnagyobb költőjéről.

Gafencu külügyminiszter cáfolta a Balkán-szövetség tagjai közötti ellentétekről elterjedt híreket

Gafencu külügyminiszter athéni tárgyalásairól hivatalos jelentést adott ki, amely szerint Gafencu és Metaxas közötti megbeszélések során ismét beigazolódtott, hogy a Balkánszövetség tagállamai között minden kérdésben teljes a megegyezés. Metaxas örömmel állapította meg, a Balkánszövetség irányelveit, amelyek a függetlenség és egység megőrzésére törekednek és amelyek a határozott békepolitikát újból megerősítették. Az athéni tárgyalások még szorosabbá fűzték azokat a kapcsolatokat, amelyek a négy résztvevő állam között eddig is fennállottak.

Gafencu külügyminiszter tárgyalásainak befejezése után, vasárnap a Dacia gőzös fedélzetén visszatért Romániába.

Gafencu külügyminiszter Athénben tegnap elutazása előtt a sajtó részére az alábbi nyilatkozatot tette:

— Meg vagyok győződve, hogy senki sem kívánja a háborút és kijelenthetem, hogy mi nem hiszünk a háború kitörésében. Az európai országok felelős politikai vezetőinek minden beszédéből kiviláglik, hogy a békét kívánják és a háború ellenségei. A Balkán szövetség készen áll a béke fenntartására és biztosítására. Amit Ankarában és Athénben megállapítottam, ugyanazt megállapítottam Cincár Markovics jogoszláv külügyminiszter kollégámmal folytatott megbeszélésem során. Leszögezem, hogy semmiféle nézeteltérés nincsen közöttünk. Ez vagyok határozva arra, hogy az egységet megőrizzük és folytatjuk belpolitikánkat, azt azonban elvárjuk, hogy olyan európai akcióban résztvehessünk, amely a béke fenntartását célozza, de résztvehessünk azokban az akciókban is, ahol jogaink és érdekeink megvédéséről van

szó. Szervezetünk egysége ad erőt nekünk ahhoz, hogy ezt a jogunkat meg is óvhasuk.

— Beszélni akarok még egy olyan kérdérről, amelyről az utóbbi időben számos különféle verzió került forgalomba: a bolgár kérdérről. Olyan hírek is láttak napvilágot, hogy a Balkán szövetség államai között feszültség keletkezett Bulgáriának szövetségünkbe való belépésével kapcsolatban, mindezek a hírek hamisak. Semmiféle feszültség, vagy nézeteltérés nincs a Balkán szövetség államai között, ellenkezőleg, a legteljesebb az egyetértés minden tekintetben. Több ízben kijelentettem, hogy a Balkán szövetség senkit sem zár ki sorából és a gyakorlat is beigazolta, hogy a Balkán szövetségben uralkodó egyetértés csak azokra volt káros, akik nem akartak résztvenni a szövetségben, vagy pedig akik ellene fordultak. A legnagyobb elismeréssel viseltetünk a bolgár nép kiváló tulajdonságaival szemben. Résztétele a szövetségben azonban nem függhet előzetes feltételtől és nem lehet tagja a Balkán szövetségnek más államok hátrányára. Ismétlem: elfogadunk minden együttműködést, de nem fogadhatunk el előzetes feltételeket. Aki velünk együttműködni kíván, annak ugyanazokat az előnyöket biztosítjuk, amelyek az együttműködés következtében nekünk is megvannak. A szövetség négy állama között e tekintetben egyezmény áll fenn, amelynek főpontja az, hogy a szövetség éle senki ellen sem irányul és ha valamely ország velünk együtt akar dolgozni, úgy ezt az óhaját a legnagyobb jóindulattal vesszük tudomásul. A szövetség államai azonban arra is el vannak határozva, hogy semmiféle előzetes feltételekre vonatkozó céltalan tárgyalásokat nem folytatnak.

KÖZGAZDASÁG

A faárak újabb jelentős emelkedése

A két éves száraz cserfa vagonja július végéig 8.600—8.800 leibe kerül és azután még drágább lesz

A polgári háztartásoknak idén a téli tűzifa beszerzése az eddigénél még nagyobb gondot fog okozni és a fogyasztó közönség jogos aggodalommal tekint a téli fa beszerzése elé, mert már a múlt esztendőben is szokatlanul magasra emelkedett faárak

az idén nem lesznek olcsóbbak, ellenkezőleg jelentősen drágábbak.

A kitermelt száraz fa mennyisége rendkívül kicsi, úgy, hogy a meglévő készletek hamarosan elfogynak és ez természetesen az árak további emelkedését vonja majd maga után. A friss vágású fa valamivel olcsóbb, de ez mennyiségileg és minőségileg nem olyan jó. A tűzifa beszerzésére hatást gyakorol az államvasutak tarifapolitikája is. Az érdekelt fakeskedők minden évben mozgalmat indítottak, hogy a nyári kedvezményes vasúti tarifa aránylag rövid idejét a lakosság érdekében meghosszabbítsák, de ezt nem sikerült elérni. Ilyen körülmények között az a helyzet, hogy a jobb módú közönség a nyári tarifa határidejét,

amely az idén július 31-ig terjed, siet kihasználni és fedezi szükségletét, viszont a szegényebb fogyasztó közönség, amely vagonszámra képtelen fát vásárolni, a téli szükséglet idején határtalanul magas árakat lesz kénytelen fizetni a tűzifáért.

Nem kell pótdíjat fizetni a magyar nyelvű táviratok után

Kolozsvárról jelentik: A Romániai Magyar Népközösség vezetői eljártak Dragomir Silviu kisebbségi miniszternél, akit arra kértek, hogy a legutóbb kiadott postai rendelkezésnek a magyarországi sereglmes részét változtassák meg. Tudvalevő, hogy a rendelkezés kimondja, hogy a magyarnyelvű táviratok után a feladónak külön

Alkalmunk volt Ionescu Zaharie fakeskedővel, a temesvári fakeskedők szakosztályának elnökével beszélgetni, aki a következő nyilatkozatot tette:

— Idén a helyzet rosszabb lesz, mint tavaly volt, mert két éves száraz cserfa jóformán nincsen kitermelve. Az 1937—38. években töké hiányában a kisebb termelők nem voltak képesek megfelelő összegeket befektetni, a nagyobb termelők pedig kihasználták a kedvező alkalmat. Idén a kedvezményes vasúti tarifa mellett július 31-ig

a két éves száraz cserfa vagonja 8.600—8.800 leibe kerül házhoz szállítva.

Ezt az összeget készpénzben kell kifizetni, a kereskedő nem képes hitelezni, mert a termelő részéről szintén nem élvez hitelt. Ma a kereskedő részéről a kihitelezés a legnagyobb megerőltetést jelentené. A kereskedő nem tudja magát nagyobb mennyiségű fával ellátni, mert a termelő nem ad hosszabb szállításra és csak rövid határidőre szállít fát. Július 31. napja után, amikor a kedvezményes vasúti tarifa megszűnik,

a fa vagonja 350 leiel lesz drágább.

Ilyen körülmények között számolni kell azzal, hogy télen a fa ára eléri majd a tízezer leit is.

díjat kell fizetni. A kisebbségi miniszter kijelentette, hogy közbenjár a postavezérgazgatóságnál, amely már körrendeletben értesítette az egyes postai hivatalokat arról, hogy a magyarnyelvű táviratok utáni különdíjra vonatkozó rendelkezés érvényét veszítette.

Hivatalos becslés szerint:

Az állam vagyona 330 milliárd lei A közdadóságok értéke 127 milliárd lei

Amint ismeretes, Románia nemzeti vagyonáról részletes kimutatás készül Pop Traian dr., a nemzeti vagyont leltározó miniszter vezetése alatt. A nemzeti vagyonról a kimutatás előkészítő munkálataiban az ország legkiválóbb szakértői vesznek részt. A nemzeti vagyonnak egyik jelentős részét képezi az állami vagyon, amelyről Spiridon Jacobescu a bucarestii kereskedelmi akadémia professzora, a nemzeti vagyont leltározó minisztérium számára részletes jelentést készített. A minisztériumhoz be- terjesztett jelenés szerint 1938. március 31-én az állam ingatlanvagyonja 71 milliárd 793.264.469 lei értéket képviselt. Ehhez tartoznak a mezőgazdasági ingatlanok, erdőségek, bányák, beépített ingatlanok, épületek stb.

A mozgó vagyon, továbbá a belső berendezések, értékpapírok, különböző állami jogok, künnlevőségek 115.302.748.345 lei értéket képviselnek. Az ingó és ingatlan vagyon tehát összesen 187.101.012.814 leire becsülhető.

A fenti összegben nem foglaltatnak az állami vállalatok, a CAM értéke és az államnak az egyes vállalatoknál levő érdekeltsége, amelyeknek összege 50.729.135.600 leit tesz ki. A 187 milliárdos és 50 milliárdos összeget összeadva az állami vagyon önköltségi áron 237 milliárd 830.147.814 stabilizált lei értékű.

Jacobescu professzor szerint ez az érték legalább 25 százalékkal növelendő, hogy a tényleges kereskedelmi értéket megkaphassuk. Ennek figyelembe vételével az állam vagyonának értéke 297.287.684.767 lei lenne, azonban ez az összeg sem felel meg a tényleges értéknek, egyrészt, mert nem szerepelnek a kimutatásban az állam általalkincai

továbbá igen alacsony értékben szerepelnek az állam bányatulajdonai és nem szerepelnek a műemlékek, a gáztartályok, a vizerőenergiaforrások, a hadfelszerelési anyag és a gyufamonopol. Ha ezeket is figyelembe vesszük, úgy minimálisan 330 milliárd leire becsülhető az állam vagyona.

A 330 milliárd lei értéket képviselő állami vagyonnal szemben az állam adósságai 1938. március 31-én 127.188.486.387 leit tesznek ki. Ebből az összegből államköölcsönök összege 112.267.290.145 lei és 14 milliárd 925.196.694 leit tesznek ki az állammal szemben fennálló egyéb követelések.

SOVATA FÜRDŐ

CONCORDIA VILLA

Elsőrangú penzióval egybekötve. — Központi fekvés, közel a Medve-tóhoz. — Napos terrasz. — Modern komfort. — Folyóvíz minden szobában. — Elsőrangú román, francia és magyar konyha (diétikus is).

Időszerű

mérsékelt polgári árak

Az előszezonban napi 120 lei — Családoknak kedvezmény!

Előjegyzések Timisoarán: Bul. Carol I. I. emelet, 1. sz. Papp Margitnál, vagy Sovatan: Pensio Villa Concordia

Tőkeemelésre készül a L. A. R. E. S.

LARES, amely az ország polgári repülőforgalmát bonyolítja le, 1939. március 31-én lezart mérlegében 270 millió lei részvénytőke mellett 134 ezer 446 lei tiszta nyereséget mutat ki. Az investíciók értéke a mérleg szerint 248 millió 270.645 lei. A LARES június 27-én rendkívüli közgyűlést tart, amelyen a részvénytőkét 67 millió lejlel 337 millió leire emelik fel. Az új kibocsátást teljes egészében az állam kapja meg, amely az emisszió ellenértékét természetben (repülőgépek) fizeti be.

Kilencvenkét gépkocsi bonyolítja le a forgalmat Szatmár és Máramarossziget között

Mint tudvalevő, a Szatmár és Máramaros közötti vasutiforgalom hosszabb idő óta szünetel és emiatt a közlekedés csak nagy nehézségek árán bonyolódik le. Máramaros megyének az ország többi részével való közlekedése érdekében a közlekedésügyi miniszter a következő intézkedést tette:

A Szatmár és Máramarossziget és Nagybánya közötti országot jókarbantartására a minisztérium 9 milliót utalt ki. Az államvasutak vezérgazgatóságával történt megegyezés alapján 77 teher és 15 személyszállító gépkocsi állítottak forgalomba. Rövidesen megkezdik a Telciu—Moise közötti keskenyvágányu simpár lefektetését.



Charlotta Daudert, az UFA egyik nagytehetségű színésznője

MAGYAR SZINHÁZ

Kedd délután 6 óraker: **Hazajáró lélek** (Az évadban utoljára)

Kedd este 9 óraker: **BIZANC** (A prózai együttes búcsúelőadása)

Szerda este 9 óraker: **Nincs szebb mint a szerelem** (Sándor Jenő óriási sikerű nagyoperettje.)

Krémer, Sándor Stefi, Jeney, Tompa Sándor, Csóka, Csengő, stb. felkérésével)

Csütörtök délután 6 óraker: **NEM LESZEK HALATLAN**

Csütörtök este 9 óraker: **NINCS SZEBB MINT A SZERELEM**
Pénteken: **ROMÁN ELŐADÁS**

Szombat délután 6 óraker: **A SZOMJAS KROKODIL** (Olcso helyárrakkal!)

Szombat este 9 óraker: **GYIMESI VADVIRÁG** (Góczy István híres népszínműve)

Vasárnap délután 3 óraker: **JULIA** (Olcso helyárrakkal)

Vasárnap délután 6 óraker: **NINCS SZEBB MINT A SZERELEM**

Vasárnap este 9 óraker: **GYIMESI VADVIRÁG** (Az évad záróelőadása)

Az új szakmai törvény az iparosok és kereskedők részére bevezeti az életbiztosítást

Az 1938. október 12-iki céhtörvény hatálya csak a munkásokra, magánalkalmazottakra, kisiparosokra és szabadfoglalkozásúakra terjedt ki és így természetesen nem oldotta meg a kereskedők és iparosok szakmai szervezete kiépítésének feladatát. Ez a feladat egy új törvényre vár, amely egybehangzó jelentések szerint nagyjából elkészült és rövidesen életbe is lép.

Tudvalevőleg eleinte az a terv foglalkoztatta illetékes hivatalos köröket, hogy az ipart és kereskedelmet is szakmák szerint széttagolva, külön szakmai céhek keretei között szervezik meg. Ez a terv azonban — részben az érdé-lyi iparkamarák ezzel ellentétes állásfoglalása után — véglegesen lekerült a napirendről és helyette a kereskedelmi és iparkamarák meg- felelő átszervezése került előtérbe. Ennek az átszervezésnek a lényegét az képezi, hogy a ka- marákat külön kereskedelmi és külön ipari ka- marákra tagolják és az egyes kamarákon belül csoportosítják a különböző szakmákat.

Ezzel az átszervezéssel egyidejűleg még egy nagyfontosságú törekvést is meg fognak valósítani:

a iparosok és kereskedők életbiztosításának kérdését, annak az érdekében, hogy a gazdasági élet munkásait az élet minden eshe- tőségeire bebiztosítsák.

Az elmúlt év decemberében lépett életbe az a törvény, amely az iparosok és kereskedők számára egy önszegélyző és biztosítási intéz-

ményt hívott életre. Ennek a törvénynek az alkalmazását azóta meg is kezdték. A segély- ző intézmény javára új illetéket vezettek be, amely az iparosok és kereskedők adóalapjának egy százalékát teszi ki.

Ez az intézmény azonban csak beteg-gyógy- szersegélyt ad a reá szoruló iparosoknak és kereskedőknek és szükség esetén pénzsegély- ben, valamint temetkezési segélyben részesíti őket, illetve hátramaradottaikat. Az illetékes tényezőknek most az a törekvésük,

hogy ezt az intézményt mindenkire kiterje- dő életbiztosítási intézménnyé bővítsék ki, olyképpen, ahogy ez a munkások és magán- alkalmazottak javára a társadalombiztosí- tási törvény keretében megtörtént

Ebbe a nagy munkába az illetékes körök be akarják vonni a biztosító és viszontbiztosító intézeteket is. Az a biztosítás, amelyet az új rendszer alapján az egész ország területén minden iparos és kereskedő számára megszervez- nek, elhalálozás, kereset- és munkaképtelen- ség, valamint öregség esetére egyaránt szóliani fog.

Az új, széleskörű biztosítási intézmény megszervezése az új kamarai törvény keret- ben fog megtörténni. Minthogy a kisiparosokat a szakkamarák reformja a munkakamaráktól elcsatolja és az iparkamarák keretébe illeszti be, így az életbiztosítási intézmény a kisipar- sokra is ki fog terjedni.

A munkaadó felelős a fizetési adó helyes bevallásáért

A pénzügyminiszter rendeletet adott ki, a melyben rosszhiszeműség esetén a vállalatokat teszi felelőssé azokért a kihágásokért, amelyeket az adó- törvény 44. szakaszában írt adókedvezmények jog- talan alkalmazása miatt megállapítanak. A pénzü- gyi közegek meg fogják vizsgálni az egyes al- kalmazottak valódi helyzetét és kihágási jegyző- könyvet vesznek fel minden olyan esetben, amidőn tudatos visszaélést állapítanak meg. Különösen meg- vizsgálják, hogy valóban kézi munkát végző al- kalmazottak minősítessenek ilyeneknek és nem so- roztaik-e ezeknek sorába olyan munkafelügyelőket is, akikre a kedvezmény nem terjed ki. Az adók he- lyes levonásáért és befizetéséért a munkaadók fe- lelősek.

Árfolyamok

HETFO, JUNIUS 19.

Hivatalos árfolyamok (az első szám a vételt, a második az eladást jelenti). Holland forint 75.14 — 76.31, belgas 24.01 — 24.36, angol font 662.40 — 672.75, olasz lira 7.172 — 7.172, francia frank 3.78 — 3.85, svájci frank 31.38 — 32.36. Ezekben az árak- ban a devizafelár is bennfoglaltatik. Dinár 2.898 — 3.50, pengő 25 és 26.50 — 27, német márka 40.50 — 41.50

Uj bizottság a földművelésügyi miniszte- riumban. Június 9-én kelt 141.588 sz. miniszteri határozat alapján az állandó mezőgazdasági ta- nács kebelében „Mezőgazdasági Irányító Bizott- ság” alakult, melynek hatáskörébe tartozik: a mezőgazdasági kamarák tevékenységének irá- nyítása, költségvetéseik jóváhagyása, az agrár- reform és mezőgazdasági egyezség ügyei, melyek a mezőgazdasági kamarák szövetségéhez tar- toznak, a legelő ügyek, melyek a felosztatot legelő eforia központhoz tartoznak. A bizottság elnöke: Sescioreanu Constantin. Tagjai: Nites- cu Voicu, Marian Ion és Connerth Fritz. A bi- zottság ülésein részt vesznek az érdekelt minisz-tériumi ügyosztályok igazgatói is, az ügyosz- tályaikat érdeklő kérdések tárgyalásánál.

Gyapjú árak 1939-re. Június 13-án 1744. kelt minisztertanácsi napló szerint, senki sem vásárolhat belföldi eredetű gyapjút, az alább meghatározott árakon alul: Merinó gyapjú ára kilónként 80 lei. Spanka gyapjú ára kilónként 75 lei. Cigája gyapjú ára kilónként 70 lei. Kad- rilateri cigája gyapjú ára kilónként 58 lei. Cur- kán fehér, vagy fekete gyapjú ára kilónként 40 lei. Farok- és hulladékgyapjúért a megfelelő gyapjuféleség árának 50%-a.

A forgalmi adó ellenőrzése céljából:

Milyen könyveket kell vezetniök a gyáraknak?

A pénzügyminisztérium a forgalmi adónak a gyáraknál történő könnyebb ellenőrzése céljából rendeletet adott ki, amelynek értelmében a fény- üzési adó 22. szakasza szerint a gyáraknál a követ- kező könyveket kell vezetni; és azokat az ellenőrző adóközegek felszólítására bemutatni:

- Raktárkönyv.
- A gyárba érkező nyersanyagok utáni bonok.
- A gyárból elszállított nyersanyagok és gyárt- mányok utáni bonok.
- A napi termelést feltüntető könyv.
- A könyvekbe naponta be kell vezetni az adato- kat és a pénzügyi ellenőrzés alkalmával az ellenőrző közegeknek valamennyi igazoló okmányt (számla stb.) be kell mutatni.

Közgazdasági hírek

JÚNIUS 15. járt le az építési vállalatok adó- vállomásainak benyújtási határideje. A pénzügy- minisztérium most körrendeletet küldött valamennyi pénzügyi hatóságoknak, amelyben felszólította őket, hogy kezdjék meg a benyújtott vállomások adatai- nak ellenőrzését. Ebből a célból a pénzügyigazgató- ságok átírtattal fordulnak azokhoz a hatóságokhoz, amelyek építési engedélyt adnak ki. Az ellenőrzési munkálatoknak legkésőbb július 1-éig befejezést kell nyerniök. Az egyes pénzügyigazgatóságok min- den megyében kimutatást terjesztenek fel a minisz- tériumba, amelyben részletesen feltüntetik az adó- zó nevét, valamint az építési engedélyt kibocsátó hatóságot.

A PÉNZÜGYMINISZTERIUM döntése sze- rint, a népbankok és falusi szövetkezetek tulajdo- nát képező ingatlanok házadó alá esnek.

A TEMESVÁRI DEUTSCHES HAUS A. G. négyemeletes kulturpallotát épített Temesváron. A kulturpalota építkezési költségei 12 millió leit tesznek ki.

A ROMÁN—PALESZTINAI új kereskedelmi egyezmény megkötése érdekében tárgyalások jú- nius 19-én kezdődnek meg.

KÖZÖLTÜK, HOGY AZ EGÉSZ ORSZÁG TERÜLETÉN a CFR-nek koncesszionált utvona- lakon a teleráforgalmat a Societatea Natională de Transporturi bonyolítja le, amely a szerződést a CFR-rel megkötötte. Amint most értesülünk, a Societatea Natională de Transporturi az egész or- szág területén ügynökségeket állít fel

Püspökfürdő

Nagyvárad (Oradea) mellett

600 év óta használják eredménnyel 42 fok C. kénes, rádiumos hőforrásait — reuma, köszvény, csúsz, ischias, trombozis, valamint női bajok ellen.

ISZAPFÜRDŐ

forró iszap-pakolások, villany, szénsav-für- dők szakorvos felügyelete mellett.
I. o. penzió: lakás, háromszori étlapszerinti elsőrendű étkezés, gyógy-, v. hullámfürdő: Május és szeptember — 160—180 lei naponta
Június — — — — 180—210 „ „
Július és augusztus — 210—250 „ „
II. o. penzió — — — — 130—150 „ „
Gyermek penzió 12 évig 120 „ „

50százalék vasuti kedvezmény a visszautazásnál!

Elsőrangú zene. — Curszalomban minden este tánc és tombola. — Ortodox kóser ét- terem is.

Románia egyetlen hullámfürdője!

(=) MEGHOSSZABBÍTOTTÁK A SZŐLŐ- BIRTOKOSOK ADOVALLOMÁSÁNAK BENYUJ- TÁSI HATÁRIDEJÉT. A temesvári pénzügyigaz- gatóság közli, hogy a szőlőbirtokosok szindikátusai szövetségének közbenjárására július 10-ig meghos- szabbították a szőlőbirtokosok adóvallomásának ha- táridejét.

(=) GABONAÁRAK. (A Dengl és Kleinmann cég jelentése). A bánsági gabonapiacra az üzleti forgalom csendes és a búza irányzata is lany- hább. A piaci árak a következők: búza 390, tengeri 410 lei Temesvárotól, korpa 350, zab 460—465, ta- karmányárpa 380, tavaszi árpa 400, muharmag 420, repce 730, tökmag 775 lei százkilónként.

= GYÜMÖLCSTERMELŐK FIGYELMÉBE! A CFR, vezérigazgatósága közli az EMGE útján, hogy az idei nagy gyümölcstermésre való tekintet- tel előre tájékoztatni óhajti a gazdaközönseget a rendelkezésre álló vagonok száma, minősége és igénybevételi módja felől. A CFR 180 polcokkal és szellőztetővel ellátott gyümölcszállító kocsi- val rendelkezik, van 120 vagonja polcok nélkül, csak szel- lőztetővel. Rendelkezik ezenkívül nagyobb számu csomagot szállító vagonnal. Hűtő kocsija azonban csak hús szállítás céljaira van és amennyiben a ter- melők hűtő kocsit óhajtanak igénybevenni, az eset- ben kénytelen volna azokat külföldről bérbe venni és ilyen kocsikkal való szállítással a rendes tarifá- kon kívül 2500 lei fizetendő. Kéri ezért az EMGE az érdekelt gyümölcstermelő gazdaközönseget, hogy kellő időben sziveskedjék az EMGE-t értesíteni és tájékoztatni afelől, hogy milyen gyümölcsöt, mely vidékről, milyen mennyiségben és hova óhajt szállí- tani, hogy a CFR-t tájékoztathassuk. Az EMGE címe: Cluj. Str. Regală 16.

= NŐI HÁZTARTÁSI TANFOLYAMOK. Az EMGE évenként több 6 hetes női háztartási tan- folyamokat rendez mindazon községekben, amelyek az EMGE-t felkéri arra, hogy a falusi asszonyok és lányok részére háztartási tanfolyamot rendezzen. A tanfolyam a háztartásban tárgyain kívül állat- tenyésztésről, növénytermelésről, kertészetéről, ba- romfi és sertéstenyésztésről, gyermeknevelés és egészségügyi kérdésekről ad bő tájékoztatást. A tanfolyam hallgatói részvételi díj fejében szemé- lyenként 500 leit fizetnek. Részletes felvilágosítást készséggel és díjtalanul nyújt az EMGE Cluj. Str. Regală 16

Fiatalemler tragikus halála az erdei uton

David Gheorghe, a temes megyei Szirbó község- beli erdőőr, az elmúlt év február 10-én Luchescu Nicolae fiatal legény és Maga Pavel szirbói gazda segítségével az erdőben gyökeret emelt ki. Az erdő- ör a puskáját is magával vitte. Amikor munka után hazafelé mentek, az egyik szűk erdei uton az erdő- ör puskája megakadt egy faágban és elsült. A ső- rétek az előtte haladó Luchescu Nicolae lábába fu- ródtak. A fiatal legény összeesett, Maga Pavel pe- dek a községbe szaladt segítségért. Luchescut ha- zaszállították, ahol néhány óra múlva meghalt. Az orvosi vizsgálat megállapította, hogy a sőrétek ösz- szeroncsolta az ereket és a fiatalemler elvérzett. David Gheorghe ellen gondatlanságból okozott em- berölés miatt megindult az eljárás és a temesvári törvényszék két hónapi fogsázbüntetésre ítélte, ezen kívül a legény szüleinek százhuszezer lei kártéri- tést ítélt meg. Fellebbezés folytán az ügy a temes- vári ítélőtábla elé került, amely tegnap David Ghe- orghe két havi fogsázbüntetését jóváhagyta, de az ítélet végrehajtását három évi próbaidőre felfüg- gesztette. A tábla a kártérítési összeget csökkentet- te és csupán huszonötezer lei megfizetésére kötele- te az erdőőrt.

SPORTSEMÉNYEK

A Ripensia legyőzte a Kárpát FC együttesét és ezzel a bajnokságban a második helyre került

A nemzeti bajnokság A-ligájában ez volt az utolsó mérkőzés, amelyet a kapu előtt határozottabban Ripensia nyert meg 4:1 (2:0) arányban. Az első félidőben a Kárpát FC játszott tetszetősebben és főlegben is volt, de a csatárok még a tizenhatoson belül is kombináltak és a támadások befejezése elmaradt.

A Ripensia inkább gyors lerohanásokkal közelítette meg a kaput és két ilyen lefutásból Ciolac beállította az első félidő eredményét. A második félidőben a Ripensia indította a támadásokat, de a Kárpát FC jól védekezett. Az ötödik percben Dobay és Ardos összefejtek. Ardos az arcán megsérült és kórházba kellett szállítani. Kárpát FC tíz

tájékozással küzdve visszaesett és Marksteiner két gólját biztosította a Ripensia győzelmét. A vendégcsapat gólját a gyors Oprea szerezte, aki a védőket kicselezve juttatta a hálóba a labdát. A győztes csapat csatársora a hálóba a sokszor döcögösen játszott. Egyedül Dobay lefutásai jelentettek veszélyt.

A védelem sokat dolgozott és mindig idejében rombolta szét az ellenfél akcióit. A Kárpát FC csatársora a mezőnyben szépen játszik, de a lassú adogatások időt nyújtanak az ellenfélnek a közbelépésre. A lövőkészséggel is bajok voltak, mert a csatárok néhány lépésről sem tudták a labdát kapura rugni.

Botránys mérkőzés keretében győzött a Venus Bucurestiben

A román bajnok Venus az olasz bajnok Bologna utközött meg a KK keretében. A győzelmet a román csapat nyerte meg megérdemelten. A mérkőzés második félidőjében sajnálatos botránys tört ki, amelynek következtében a bírő három olasz játékost kiállított. A mérkőzés alighanem barátságosnak számít, mert a két cseh csapat kiválása következtében minden bizonnyal feloszlik a KK. A Venus az első félidőben sokkal jobban játszott, szünet után azonban már nem igen lehetett játékról beszélni, mert egyrészt a főváros felett elvonuló zivatar tette használhatatlanná a pályát, másrészt a játék nagyon eldurvult. A két csapat a következő öszeállításban vette fel a küzdelmet:

Venus: Iordachescu—Sfera, Albu—Demetrowici, Eisenbeiser, Lupas — Orza, Ploesteanu, Bodola, Petea, Ene.

Bologna: Ceresoli — Fiorini, Pagatte — Maini Andreolo, Corsi — Biavati, Samsone, Purivelli, Badelo, Reguzzoni.

A Venus kezdi a játékot és hevesen ostromolja az olasz csapat kapuját, amelyet Ceresoli nagyszerűen véd a góloktól. A 10-ik percben újabb Venus támadás szalad a pályán, amelynek következtében Bodola nagyszerűen átjárszik Enehez, aki remek lövéssel megszerezte a győztes gólt. (1:0). A Venus tovább támad, amelynek során Ploesteanu lövése a kapufán csattan. Szünet után változatos játék alakul, amelynek során mindkét kapusnak bőven akad dolga. A 25-ik percben súlyos botránys tört ki, Puricelli megüti Ploesteanut. A bírő Puricellit kiállítja, aki azonban vonakodik elhagyni a pályát, általános verekedés tört ki és ennek során a bírő Andreolo és Biavattit is kiállítja. A mérkőzés további folyamán nem adódik jelentősebb esemény, a győztes csapatban a kapus jó volt, a háttérben hibátlanul látta el feladatukat. A fedezetsorban Lupas, Demetrowici és Eisenbeiser a sorrend, míg a csatársorban Ploesteanu, Orza, Bodola és Ene voltak jók. A veszteséknél Ceresoli nagyszerű kapus, a háttérben tulságosan kemények, a fedezetsorban Andreolo mutatott nagyvonalú játékot. A csatársorban Biavatti és Puricelli jók.

Román Kupa mérkőzés

AMTE—Prahova 5:2 (1:0)

Az aradi munkáscsapat főlegesen nyerte a Prahova elleni kupamérkőzést ezzel a győzelmével biztosította a továbbjutást. Az első félidő gólját Szaniszló II. szerezte, míg szünet után már az első percben Perney szerezte újabb gólt, majd néhány perc múlva Reinhardt II. háromra szaporítja a gólok számát. A ploesti csapat ezután két gólt ért el egymásután. Batrin és Perney góljaival az AMTE bebiztosította a győzelmet.

A nemzeti bajnokság állása:

Venus	22	14	7	1	51	20	30
Ripensia	22	11	4	7	53	39	26
AMTE	22	10	5	7	40	35	25
UDR	22	9	5	8	30	33	23
Rapid	22	8	5	9	43	28	21
Victoria	22	9	3	10	38	38	21
Kárpát FC.	22	8	5	9	25	35	21
Juventus	22	8	4	10	37	37	20
Sp. Student.	22	7	5	10	31	36	19
Kinizsi	22	6	7	9	48	56	19
Tricolor	22	7	3	12	28	38	17
Gloria	22	5	7	10	27	43	17

A B-ligába kerül az Electrica

A nyugati liga bajnoksága keretében az Electrica második mérkőzését is lejátszotta a CFR Severin ellen. A második mérkőzés 1:1 (1:0) arányban döntetlenül végződött. Az első mérkőzést azonban az Electrica megnyerte és így a temesvári villamos csapat a B-ligába kerül.

Az Electrica ifjúsági csapata vereséget szenvedett Kolozsvárott

Az országos ifjúsági bajnokság középdöntő mérkőzését Kolozsvárott játszották le a temesvári Electrica és a kolozsvári Universitatea ifjúsági csapatai. A mérkőzést az állóképesebb Universitatea nyerte meg 4:2 (1:2) arányban. Ezzel a vereséggel az Electrica ifjúsági csapata kiesett a bajnokságból.

Bajnoki mérkőzések a magyar nemzeti bajnokságban. A magyar bajnokságban vasárnap a következő mérkőzéseket játszották le: Hungária—Zugló 4:1 (0:0), Taxisok—Bocskai 3:2 (3:1).

Vereséget szenvedett az Ujpest csapata

Ambrosiana—Ujpest 2:1 (2:1).

Milánóban ütközött meg a két csapat. A mérkőzést az Ambrosiana nyerte meg miniatűr gólaránnyal, így a magyar bajnoknak megvan reménye, hogy a budapesti mérkőzésen is előnyt behozza. Az olasz csapat lendületesebb támad, amelynek során a 17. és 24-ik percben két gólt ér el. Az ujjestiek gólját Vincze szerezte.

Barátságos mérkőzések

A CAMT csapata a Politechnica együttesével játszott barátságos mérkőzést és 6:1 (1:0) arányban győzött. A többi barátságos mérkőzés eredménye: Dura—Progresul 6:4 (1:2) Fratelia—CSHN 7:1 (2:0), Victoria—Vultur 3:2 (2:0), Ripensia II.—Juventus 6:1 (4:0).

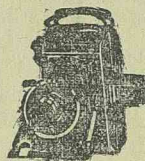


Foto Sport-Optik

Fotolaboratorium „Agfa”, „Kodak” és „Voigtlander” gépek és filmek.

A. M. Mülley

Timisoara I, Strada Solderer 11.

KIJELÖLTEK A TEMESVÁRIAK ELLEN JÁTSZÓ ARADI ÖKÖLVIVÓKAT. Az aradi Schmeling Club rendezésében július 2-án vasárnap kerül sor a Temesvár—Arad városok közötti ökölvívómérkőzésre. Az érdekesnek ígérkező mérkőzésre a következő aradi játékosokat jelölték ki: Ursu Károly, Merino Péter, Klein László, Kovács D. és Okányi György. Ugyancsak az alkalommal ütközött meg a nemzeti bajnokság keretében Covaci Krause II-vel. Az érdekesnek ígérkező ökölvívómérkőzést az aradi Moise Nicoara fűdliceu tornatermében rendezik meg.

DÉLI HIRLAP
automata telefonszáma: 28-10.

Színház

Ma tartja utolsó előadásait a Thalia prózai együttese

Herczeg Ferenc hatalmas színművének, a Bizánc-nak tegnapi átütő sikere utána a Thalia magyar társulat prózai együttese ma, kedden tartja Temesvárott utolsó előadásait. A Bizánc alkalom adott a prózai együttes minden tagjának, hogy tehetségéhez mérten komoly művészi alakítást nyújt-

son. A közönség egy felejthetetlen szép előadás emlékével hagyta el a színházat. Ma két búcsúelőadás lesz, délután hat órai kezdettel a Hazajáró lélek, este kilenc órakor pedig a Bizánc van műsoron. Mindkét előadás iránt óriási az érdeklődés.

Nincs szebb mint a szerelem

A legnagyobb sikerű operett bemutatója

A Thalia operettegyüttese vasárnapig marad Temesvárott és addig még két bemutatóval kedveskedik a közönségnek. Szerdán este Sándor Jenőnek, az Aki mer, az nyer című operett szerzőjének legújabb, kitűnő darabja, a Nincs szebb, mint a szerelem kerül színpadra. Ez a darab volt az évad legnagyobb sikerű operettbemutatója.

Az utolsó bemutató szombaton este lesz, amikor Géczy István híres népszínművét, a Gyimesi vadvirágot adják elő a kolozsvári művészek.

AZ UTOLSÓ HET MŰSORA:

Június 20., kedden délután 6 órakor: HAZAJÁRÓ LÉLEK (Olesó helyárrakkal).
Június 20., kedden este 9 órakor: BIZÁNC. (A prózai együttes búcsúelőadása).
Június 21., szerdán: NINCS SZEBB, MINT A SZERELEM (Sándor Jenő óriási sikerű nagyoperettje. Krémer Mancsi, Sándor Stefi, Jeney, Tompa Sándor, Csóka, Csengeri stb. fellépésével).
Június 22., csütörtök délután 6 órakor: NEM LESZEK HALÁTLAN.
Június 22., csütörtök este 9 órakor: NINCS SZEBB, MINT A SZERELEM.

Június 23., pénteken este: ROMÁN ELŐADÁS.
Június 24., szombaton délután 6 órakor: A SZOMJAS KROKODIL (Olesó helyárrak).
Június 24., szombaton este 9 órakor: GYIMESI VADVIRÁG. (Géczy István híres népszínműve).
Június 25., vasárnap délután 3 órakor: JÚLIA (Olesó helyárrakkal).
Június 25., vasárnap délután 6 órakor: NINCS SZEBB, MINT SZERELEM.
Június 25., vasárnap este 9 órakor GYIMESI VADVIRÁG. (Az évad záróelőadása.)

JUNIVS
25

Nagy népiünnepély a Gyárvárosi Ifjusági Egyletben

a szegény magyar iskolás gyermekek segélyezésére. — A népiünnepélyen gazdag műsor lesz és sok szórakozás, kugliverseny, népies táncok, laci-konyha, énekszámok és tánc reggeli

JUNIVS
25

Rádió

KEDD, JUNIVS 20.

Bucuresti. 7: Hanglemezek, torna, háztartási és orvosi tanácsok. 12: Hanglemezek. 13: Időjelzés, sportközlemények és vízállásjelentés. 13.05: Hanglemezek. 13.35: Látványosságok. 13.45: A hangverseny folytatása. 14.10: Hírek. 14.30: Hanglemezek. 15.10: Időszervi közlemények. 19: Időjelzés és időjárásjelentés. 19.02: Tudományos krónika. 19.20: Balalajkzene. 19.40: Hanglemezek. 20.10: Felolvasás. 20.25: Hangjáték. 21.15: A szimfonikus zenekar hangversenye. 22: Sport-hírek. 22.20: A hangverseny folytatása. 23.15: A Stanescu zenekar hangversenye. 23.45: Hírek francia és angol nyelven.

Budapest I. 7.45: Ritmikus torna, hírek, hanglemezek. 11: Hírek. 11.20: Felolvasás. 11.45: Felolvasás. 13.10: Katonazene. 13.40: Hírek. 14.30: Pontos időjelzés, időjárás és vízállásjelentés. 14.30: Hanglemezek. 15.30: Hírek. 17.10: Asszonyok tanácsadója. 17.45: Pontos időjelzés, időjárásjelentés, hírek. 18: Hírek szlovák és ruszin nyelven. 18.10: Előadás. 18.40: Rác Zsiga cigányzenekara. 19.40: Seta Sopron városában. Hangfelvétel. 20.15: Hírek. 20.25: A Rádió Szalonzene. 21.35: Simonffy Margit verseket ad elő. 22.10: Margaret Couperus holland népdalokat énekel. 22.40: Hírek, időjárásjelentés. 23: Beszkiart-zenekar. 23.40: Hírek német, olasz, angol és francia nyelven. 24: Tánclemezek.

Budapest II. 20.30: A Földművelésügyi Minisztérium mezőgazdasági felőrája. 21: Hírek. 21.20: Pátrialemezek. — Magyar nóták és csárdások. 21.45: Előadás. 22.15: Beszkiart-zenekar. 22.55: Időjárásjelentés.

SZERDA, JUNIVS 21.

Bucuresti. 7: Hanglemezek, torna, háztartási és orvosi tanácsok. 12: Hanglemezek. 13: Időjelzés, sportközlemények és vízállásjelentés. 13.05: Hanglemezek. 13.35: Látványosságok. 13.45: Hanglemezek. 14.10: Hírek. 14.30: A Gheorghiu mandolin zenekar hangversenye. 15: Hanglemezek. 15.10: Időszervi közlemények. 19: Időjelzés, időjárásjelentés. 19.02: Művészeti krónika. 19.17: Hanglemezek. 20.05: Előadás. 20.20: A rádiózenekar hangversenye. 21.30: Zongorahangverseny. 21.50: Hírek, sporteredmények. 22.15: Előadás. 23: Hírek. 23.15: Costică Tandin zenekarának hangversenye. 23.45: Hírek francia, német és olasz nyelven.

Budapest I. 7.45: Ritmikus torna, hírek, hanglemezek. 11: Hírek. 11.15: Gyermekekélelőtt. 11.45: Felolvasás. 13.10: Szmirnov Szergej orosz zenekara, 17.15 Diákfelőrá. 17.45: Időjelzés, időjárásjelentés, hírek. 18: Hírek szlovák és ruszin nyelven. 18.10: Hanglemezek. 18.30: Balogh József dr. előadása. 19: Szalonzene. 20: Rádió a rádióról. 20.15: Hírek. 20.25: Ország Tivadar hegedül zongorakísérettel. 21: Egy párisi kis színházban. Vigjáték két részben. 22.40: Hírek. 23: Uj magyar zeneművek. 23.40: Hírek német, olasz, angol és francia nyelven. 24.30: Cigányzene.

Budapest II. 20.30: Kerecsényi Dező dr. előadása. 21: Hírek. 21.20: Kováts Jolán énekel zongorakísérettel. Előadás. 22.25: Vonósnégyes. 23: Időjárásjelentés.

Deutschlandsender. 19.30: Dalok csellókísérettel. 22.15: Belga zene. 23.20: Fuvósötös.

Bécs. 21.15: Dalos-zenes stájer-est. 22: A szimfonikus hangversenye. 23.30: Könnyű zene dalokkal.

Milánó. 22.25: Lemezek. 21.30: Lemezek. 22: Vonósnégyes. 23.15: Könnyű zene.

Prága. 20.20: Hangképek zenével. 21: Tánczene. 24: A filharmonikusok hangversenye.

Varsó. 19: Lemezek. 20.30: A rádió zenekar hangversenye. 22: Chopin művek.

KÖNYVEK

(—) DR. LAZÁR BÉLA: MŰVÉSZET. A legelső könyvnap művészettörténet: Dr. Lázár Béla: Művészet című kis művészettörténete. A kitűnő szerző végigvezeti olvasóit a művészetek egész történetén, a primitív ember meghatóna naly produkciójától kezdve a művészfejedelmek örökbecsű alkotásain keresztül az ultramodern művészi törekvések ismertetéséig. Nem sorol fel minden művészi alkotást, de a leglényegesebb művek kompozíciójának megmagyarázása útján megérteti olvasóival, egy-egy stílus, mint például az antik, a román, a görög, a renaissance, a barokk, a rokokó, az impresszionizmus, a plenair, stb. lényegét és olyan művészek, mint Phidias, Apelles, Praxiteles, Bramante, Giotto, Masaccio, Leonardo da Vinci, Michel Angelo, Raffael, Tizian, Dürer, Rembrandt, Rubens, Velasquez, Greco, Manet, Courbet, Munkácsy, Szinyei-Merse, stb. nagyságát. Ez a mű egy kötetben egyetemes művészettörténetet ad. Felőli az építészeti, szobrászati és festészeti egész anyagát. Nagy segítségére van ebben a szerzőnek az illusztrációs anyag: közel 100 szövegkép és 37 műmellékleten elhelyezett 65 remek reprodukció szemlélteti az elmondottakat. Dr. Lázár Béla: Művészet című könyve pompás Rózsavölgyi kiadásban, könyvnapra 158 lei. Egyébként rendez ára 251 lei minden könyvkereskedésben vagy Lepagenál, Cluj. Kérjen teljes Rózsavölgyi jegyzéket.

DINA REGÉNYE

A Déli Hírlap eredeti regénye
Írta: Szentirmay Gizi

(Utánnyomás tilos)

Második volt Anna, aki most ötvenöt lehetett. Férjhez ment egy Szabó Gyula nevű gazdaszhoz. Két gyermekük volt: egy reményteljes, beépült és nagyuló ifju: Szabó László, rossz diák, jó kereskedő. A másik gyönyörűség (különbben is idősebb négy évvel László urnál), Szabó Katalin. Sovány, affektáló és örökké szenvedő teremtés. Hogy miben szenvedett? Rangkorságban. Nagy, veszedelmes és nem gyógyítható betegség. Hüség okozza, a hittan bűnök nevezi. Nem ragályos, de ennek ellenére sokan szenvednek benne. Sőt!

Öreg Marek legkisebb gyermeke (inkább legfiatalabb) Jani. Ennek csak egyetlen lánya volt, a kis fúrge, gömbölyű, aprószemű Sári. A rossz nyelvűek azt mondják, hogy mamája annak idején valami jókedvű és viháncoló malacra elnézhetette magát. Lehet. Nem kellett sok rosszakarót, csak egy kis képzelő tehetség és a malac is kéznél volt mindig...

A család a legnagyobb egyetértésben és barátságban élt. Másfélóránnyira volt egy szép kis birtokuk. Itt legtöbbször Szabóké gazdálkodtak. De azért nekik is éppen olyan lakásuk volt bent, mint a másik családnak.

Dina és Bubi alig három éve kerültek hozzájuk. Azaz csak Bubi, mert Dina pár hónapja lakott itt és ki tudja mikor megy el? Nem mintha kívánták volna, hogy elmenjen. Erről szó sem volt. Dina ugy hozzájuk tartozott, mint Katica vagy Sári. És ami igaz, az igaz. Dinára nagyon büszkék voltak. Dina volt a legtökéletesebb a családban. Olyan szép volt, amelyet a Marekéik mindaddig nem találtak a régi óriási és tömört albumban. Dina volt a minden. Okos, szép, intelligens és uril! Az ám. Ilyen még nem volt a Marekéik között. Abszolút uril. Ehhez kétség nem fért. Mert ha együtt voltak egymás közt, sokszor hangsulyozták, hogy minden mászáros és hentesség dacára ok már fent vannak a legmagasabb helyen. Ide vitte őket a pénzük. De

azért ha valami „igazi” úrral álltak szóba, tisztában voltak azzal, hogy ez „más” úr, mint ok. Nem. Nem különb. Csak más!

Az új házban olyan szép, olyan modern és olyan drága volt minden, hogy szobbat még képzelni sem lehetett, nem hogy látni. Volt ott perzsa szőnyeg, nagy és kicsi. Szép fekete rövid zongora. Ebbőlő kredencekkel és vitrinrel. Ezüst és márkás Porcellán, gobelin-karosszékék és kristálypoharak. Pénz és pénz, gazdagság.

Az, hogy autójuk nem volt, nem jelentett semmit, legfeljebb tiszteletet a többiek iránt és üzleti fogást. Mert a teherautó csak üzleti felszerelés volt. Ezt be kellett látnia mindenkinek. Remélhetőleg meg is tették.

III.

Kilenc óra felé már úgyszólván mindenki a nagyvendéglő tánctermében volt. Legalább is azok, akik számítottak. Ilyenkor elmaradni nem lett volna tanácsos, mert másnap aztán hallhatta volna az ember a legjobb akarójától, hogy ki mit hitt, miért nem jöttek?

Ott voltak a hivatalnokféltől a mesteremberekig, családostól, kínosan agyonfésülve, új ruhában, meredten (esetleg fáradtan, rosszkedvűen), de ott voltak mind.

Nem. Az előadás nem számított. Ez mindig is mellékes volt. Ma például egy bűvész fogja magát produkálni. Nem. Csodálkozni sem fognak. Ez úgy tűnnék, mintha ok nem láttak volna még ilyesmit... Pedig... Pfff... Ok! Ajaj! Különbet! Hogy hol? Ajaj! Mähöl. Akárhöl. Nem is egyszer. Azért, mert ez egy háromzere lakót élető kis fészék? Az nem számít. Csak már innen kikerülnének. Már unják nagyon. Itt nincs semmi. Csak pletyka. Mert még egy ilyen átkozott nyomorult tanya nincs a világon. Itt mindenki ismeri az embert. Nem lehet egy lépést tenni, mert X-ék rögtön elmesélik hogyhivják kéknak, hogy miért ment és hova stb. Hogyhivják ugyanakkor azon panaszkodtak ipsisilonéknak, hogy pletykáknak nem lehet egy szót sem mondani, mert azok az egész falut tele fujják. Itt mindenki gyalázatos és pletyka volt, csak éppen, aki beszélt, az volt diszkredit és éppen ő nem törődött igazán senkivel...

Persze, hogy az ember muszáj, hogy beszéljen velük. Már megpróbálták, hogy elkerüljék egymást,

de akkor meg unatkoztak. Szóval kibékültek. Na! Nem olyan nagy a barátság már, mint volt. De hogy is van csak az a mese a sündisznókkal? Hja igen! A sündisznók fáztak. Miért ne fázának a sündisznók, amikor hideg van? Más is fázik. Ezt csak el lehet hinni. Na jó. Hát fáztak. Elhatározták, hogy kicsit összebuynak, hogy felmelegedjenek. Össze is bujttak, de rémesen megszurkálták egymást a tüskéjükkel és megint széjjelszaladtak. Persze, hogy még mindig fáztak. Mit tegyenek, hogy melegedjenek is, de ne surkálják egymást? Ugy helyezkedek el, hogy kicsit messzebbre kerültek, mint az előbb, de csak annyira, hogy a tüskék ne ériék őket. Na, így van az emberekkel is. Szétszaladnak, de amennyiben szükségük éri a társaságnak, megint összebuynak, azaz kibékülnek.

Nem ültek még le (hiszen nem azért jöttek), hanem állva üdvözölték egymást.

Ott volt a főbiróné. Hatalmas vastag hanggal és lekonyuló szomorú bajusszal. A kis ügyvéd-nével beszél. Rémesen kiabálták, hogy mindenki tudja, az előkelőség mivel foglalkozik. Az ügyvédné fogyókúrát tartott. Teljesen kielégítő eredménnyel, csak valahogy ami lement róla, az mind a lábszárára ült. Ó kicsi volt, sovány és lába meg vastag.

Aztán jött a patikus a feleségével meg a két lányával, mindhárom arcán bő árumintája az üzletben kapható minden színű és fajtájú szépítőszerek.

A jegyzőpár. Az ember udvariasan köszönve, az asszony nem nézve sem jobbra sem balra. Unja magát, ezeket, mindent. Lehet, hogy csak tettette ezt az unalmat, de dícséretre legyen mondva, már mióta itt voltak, mindig így volt, ki nem jött a svungból és még véletlenül sem tekintett semerre sem. Ha erőszakkal tette, akkor is dícséretet érdemel. De lehet, hogy annyira tökéletes és intelligens volt, hogy nem szorult erre a társaságra. Különbben szép asszony.

Aztán jöttek a doktorék. Mindenki azt hitte, hogy oda fognak menni a telegkönyvvezetőkhez. De nem mentek. Hát legalább volt mit találgatni, hogy miért nem.

A cipőgyár tisztviselője. A feleségének már megint új ruhája volt. Hm. Szép asszony. Lehetne sokat mondani, de nem érdemes. Meg hát, amit mondhatnának, azt már egy párszor elmondták. (Folytatjuk.)

LEGUJABB

A Szovjet újabb követelésekkel lépett fel Angliával szemben

Oroszország távolkeleti háboru esetén is segítséget vár a Brit-birodalomtól

Az angol-francia-szovjet tárgyalások a hét végén megszakadtak. Péntek déli óta nem volt megbeszélés Molotov és az angol-francia megbízottak között. A tárgyalások résztvevői igen tartózkodóan viselkedik és feltűnik, hogy Lettország, Észtország és Finnország követőit, amely országok pedig közvetlenül érdekeltek a kérdésben, a tárgyalásokról nem tájékoztatták és véleményt nem kértek tőlük.

A moszkvai lapok szerint az orosz követelések központjában most is a balti államok szavatosságának kérdése áll

és ez a probléma annál súlyosabb, mert a balti államok kijelentették, hogy feltétlenül meg akarják tartani semlegességüket. Szovjet-Oroszország úgy látszik el akarja húzni a tárgyalásokat és pedig azért, hogy szerződés kötés esetén ne kelljen Távolkeleten a francia és angol érdekek szolgálatába állni.

Francia lapjelentések arról számolnak be, hogy

a Szovjet újabb és újabb követelésekkel lép fel Anglia ellen

és hír szerint garanciát kér egy orosz-japán háború esetére, távolkeleti határainak biztosítására.

Az ilyen követelések rendkívüli módon hátráltatják a tárgyalások előmenetelét, mert a tiensini események következtében aligha képzelhető el, hogy a távolkeleti érdekeiben jelenleg súlyosan veszélyeztetett Brit birodalom még a Szovjetnek is segítséget nyújtson, ha Mandzsuriaiban összeütközésre kerülne a sor Szovjetország és Japán közt.

Francia politikai körökben elterjedt hírek szerint a szovjetkormány közölte Londonnal és Párisal, hogy a nagyhatalmak legújabb ajánlataira csütörtökön adják meg a végleges választ.

A három skandináv állam miniszterelnöke az „északi demokráciák napján“

Svédország, Norvégia és Dánia visszautasítanak minden erőszakot

A svéd határ közelében levő Haldenben vasárnap nagyszabású munkásvonulás volt, a melyen résztvett a három skandináv állam miniszterelnöke.

Az ünnepséget az északi demokráciák napjainak alkalmából tartották meg.

Gaarswold norvég miniszterelnök üdvözölte karsársait és kijelentette, hogy az északi államok minden diktatórikus törekvésnek ellenállnak.

Hangsúlyozta, hogy a jelenlegi körülmények között az északi államok együttműködésére van szükség, ez az együttműködés azonban senki ellen sem irányul.

Hangsúlyozni kívánjuk — jelentette ki a norvég miniszterelnök —, hogy a biztonság és jólét csak

úgy őrizhető meg, ha az egyén szabadsága biztosítva van és ha a békét óhajító államokkal az együttműködés megvalósul.

Hanson svéd miniszterelnök magasztalta a három skandináv állam politikai szilárdságát, míg Stauning dán miniszterelnök hangsúlyozta, hogy a skandináv államok együttműködése mind bensőségesebb lesz, mert ezek az államok a demokratikus kormányrendszer hívei és elleneznek minden külföldi beavatkozást. A skandináv népek semleges egységést képeznek és visszautasítanak minden erőszakot másokkal szemben, amíg semlegességüket nem sértik. Ha a háború kitörne, egyetlen állam se számítson az északi államok segítségére.

Titeanu sajtóügyi miniszter érdekes kijelentései a kisebbségi kérdéssről

A Dobrudzsa Silistrában leplezték le fényűző ünnepség közepette I. Ferdinand király szobrát. A ünnepségen Titeanu sajtó és propagandaügyi miniszter nagyszabású beszédet mondott, amelyben hangsúlyozta, hogy Dobrudzsa mindenkor szervező része volt Romániának és hogy már Claudius római császár idejében az egyik római légio székhely volt Silistra. Titeanu miniszter cáfolta azokat a híreket, mintha Dobrudzsaiban a bolgár kisebbség a román lakosság között ellentétek állanának fenn. Ezután áttérve a kisebbségi kérdésre, ezeket mondotta:

— Engedékenyek vagyunk, de ez nem jelenlétséget, hanem türelmet, amely azonban nem gyengesség. A valóságban nagyon sokat beszélnek a Romániában élő kisebbségekről, de nagyon kevés szó esik az ország határain kívül élő románokról.

Temesvárra helyezik a karánsebes görög keleti püspökséget

Bucurestiből jelentik: A kultuszminisztérium elkészítette azt a törvénytervezetet, amely az olteni érsekség felállításáról intézkedik. Az újonnan létesítendő érsekség székhelye Ofélsége kívánsága szerint Craiovában lesz és annak fennhatósága alá tartozik a Vâlcea-megyével kiegészített argesi püspökség, valamint a karánsebesi püspökség, amelyet Temesvárra helyeznek át. Utóbbinak a neve „Temesvár-Karánsebes püspökség“ lesz.

Haifában tüntető arabok Hitler segítségét kérték a német konzultól

Haifából jelentik: A hétfő reggeli bombázásokban ügyében folytatott vizsgálat vezetői a tetteseket a szélsőséges zsidó körökben keresik, akik a revizionista párthoz tartoznak. Az őrszerkezettel ellátott bambát az éjszaka folyamán helyezték el az arab piac téren. Az áldozatok kedden reggel temetik el. A Havas-ügnökösök hangsúlyozza, hogy az arab piac téren elkövetett merénylet után sok ezer fonyi arab nő gyűlt össze a német konzulátus előtt, akik Hitler kancellár segítségét és támogatását kérték az arab nép részére. A tüntetőket a rendőrség megzavarta. Az arabok az éjszaka folyamán megtámadták az egyik Karmel-hegy melletti falut, ahonnan elrabolták a bírót és két másik egyént.

APRÓ HIRDETÉSEK

Az este 6 óráig feladott hirdetések másnap reggel megjelennek

Az 1938. júl. 18-án megjelent 69094. sz. miniszteri rendelet, alapján apróhirdetési áraink a következők: állástkeresés, elvesztett tárgyak, eltűnt személyek, fürdő- és gyógyhely hirdetései szavankint egy leu, levelezés nem közölhető. Házaság szavankint öt leu, minden más rovatban szavankint kettő leu. Legnagyobb apróhirdetés tíz szó. Az apróhirdetések díja előre fizetendő. — Apróhirdetés két felvezet I. kerület: Déli Hírlap kiadóhivatala, Piata I. C. Bratianu 3. II kerület: Tamás-traffic, Piata Badea Cárta 8. — Kardos-traffic, Piata Traian (szerb templom mellett) Grósz-traffic, Calea Dorobantilor 2. III. kerület: Helfenbein-traffic, Piata Lahovari IV. kerület: March-traffic, Piata Küttl. — Nogrády-traffic, (Ti voli mellett). Olariu-traffic, Piata Dragalina 6. Telefon: 45—06. — Vittek-traffic, Bul. Carol 54. — Galgóczy-traffic, Strada Bratianu 15/a. Telefon: 45—13.

Alkalmazás

Sofőr, józan, hűséges, szakember felvétetik. Közlebbfűt 1., Str. Solderer 5 szám. 1042

Allást keres

Intasszót és bármely ügyet vállal komoly úriember, aki egy havi túra alatt Erdély számottevő helyeit meglátogatja. Megkereséseket „Garancia-képes“ jelígre a kiadóba. 1074

Figyelem! AURA "Megnyílt!"

fiókja a Scherer-házban I., Strada Eminescu 5 szám.

Blondel rámák gyártása

Művészi keretek nagy választéka. Mindennemű keretezéseket gyorsan, szépen, olcsón.

Szíves pártfogást kér: FOLDVARY

Oktatás

Teniszoktatás legelőnyösebb Duschenek tenisz-trénernél. Felvilágosítás: Kecskeméti cégnél, vagy telefonon 39—55. 600

Lakás

Szép nagy egyszobás, vagy két kisebb szobás lakást keresek, csakis az I. kerületben. Címeket kérem leadni a kiadóban. 868

Református bérházban 3 és 4 szobás lakás 1939 július 1-re kiadó. Timisoara III., Str. Timotei Cipariu 1. 1068

Jégszekrények

egy- és kétajtósak, modern kivitelben kaphatók:

HECKMANN

bádognán, III., Piata Plevnei 1.

Modern 3 szobás lakás 2.000 leierű melléklettel együtt július. vagy augusztus 1-re kiadó, ugyanott gyermek sportkoosi eladó. Érdeklődni délelőtt 8—3 és este 7 után. IV. Spalajul Müller Guttenbrun 8 földszint 12. 1051

MODERN butor, porcellán és üvegáruk,

olcsó ajándéktárgyak

L. Schmidt n. Schuster-nél

Timisoara I., Lovovic ucca 3.

Adas-velet

Családi ház III. kerület Str. Ulpia Traian 121. 2 szoba, konyha, éléskamra, kisebb gazdasági udvar, kert 120.000 leierű eladó. Bővebbet III., Str. Ion Vasii 4. Telefon: 20—22. 1073

Külfönjéle

Arany karkötőre találatot a napok ban a III. kerületben Str. Lidiában. Tulajdonosa átveheti a kiadóban. 1022

Vállalatok figyelmébe! Időt és költséget megtakaríthat, ha közvetlenül a „Bérczi“ gyors- és gépirószakiskolához fordul, amely szakiskola készségről és díjmentesen ajánl minden irányú igénynek megfelelő perfekt iróai munkaerőket. IV., Str. Bonnaz No. 4. 1048

Jégszekrények

Szülő- és fapermetőz és mindenféle vasárú kapható

Petru Jäger

Timisoara IV., Bul. Carol I. 38. Telefon: 29—37.

Hirdessen a Déli Hírlap-ban

Nyomatja a „HIRLAP“ uopgrafia si editura S. L. A. C. Arad.